



ວັນອຣິບສ້ານສາກລ
ເພື່ອປະເທດ

ວຸນໍາ

2019



ตามเข็มนาฬิกา: กับรับเบิดที่กองทัพม่าฝังไว้ในรัฐคริลิน, เนเชอ หมอดาชาวกะเหรี่ยงและทีมแพทย์ของเขากำลังตรวจคนไข้ด้วยในคลินิก, ภาพของขอโอมุถ่ายกับครอบครัวก่อนที่เขาจะถูกกองทัพม่าสังหารในเดือนมีนาคม 2018 (ภาพจากเว็บไซต์), จอห์น ศิษยาภิบาลและผู้ประการชาวว้าถ่ายภาพกับคุณแม่, หญิงคนหนึ่งที่ต้องหนีจากกองทัพม่าในเดือนกันยายน 2017 ตอนนี้เรื่อยๆ ในกระท่อมไม้ไผ่ห้องเดียวกับลูกชายและครอบครัวของเขานอกกลางคุกปาโลง ค่ายผู้ลี้ภัยที่ใหญ่ที่สุดในโลก

ภาพปก: ขอโอมุเด瓦 สิบหกปีหลังจากถูกกองทัพม่ายิง (โปรดอ่านหน้า 20)

ໃບပါပံ့

4 จากผู้อำนวยการ จดหมายจากเดพ ยูแบงค์

5 แผนกที่พม่า แผนที่แสดงเรื่องราวต่างๆ ของปีนี้

6 ข้ามเขตแดน อดีตทหารอิรักเล่าถึงพันธกิจของเขาว่าที่พม่า

9 กระบวนการสันติภาพที่แตกหัก แอลซลีย์ เชาท์จับตาบรรยายการเมืองพม่า

11 เข้าใจความขัดแย้ง สถานการณ์ล่าสุดจากพื้นที่ชาติพันธุ์ส่วนหนึ่งในพม่า

14 รักษาความเชื่อ การชุมทางคริสต์เดียนในรัฐว้า

15 การลักยึดเบาบางลง สภาพล่าสุดของค่ายผู้ลี้ภัยเก้าแห่งที่ชายแดนไทย/พม่า

16 ยิ่งกว่าหายนะ ความทุกข์ยากและความทรมานของชาวโรฮิงญา

19 วิสรภาพ! สมาชิกพาร์ทเนอร์ (PRAD) เขียนถึงอิสรภาพและชาวโรฮิงญา

20 คุณจำเห็นได้ไหม? 16 ปีให้หลัง การพบกันอีกครั้ง และต้องหนีอีกครั้ง

23 มากกว่าการมองเห็น ในพื้นที่ห่างไกลในรัฐยะหรីย หมู่ผ้าตัดตากวางกระหรីยง
คนหนึ่งทำงานช่วยเหลือผู้คนของเขาว่า

26 อธิษฐานในส้านะพ่อแม่ พ่อแม่มือใหม่สองคนสะท้อนให้เห็นว่าเวลาไม่พากเพียร
อธิษฐานเพื่อผู้ลูกช่วยเหลือผู้คนของเขาว่า

28 ความเชื่อกันก็เกินกว่าศาสนา หม้อชากะหรីยเล่าถึงการตัดสินใจรับบัพติศมาของเขาว่า

วันอธิษฐานสากลเพื่อประเทศพม่าจัดขึ้นทุกปีในวันอาทิตย์ที่สองของเดือนมีนาคม โปรดอธิษฐานเพื่อประเทศพม่าร่วมกับเรา! สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดอีเมลมา�ัง info@prayforburma.org.

ขอขอบคุณ Act Co. สำหรับการสนับสนุนและการจัดพิมพ์วารสารฉบับนี้ วารสารฉบับนี้จัดทำโดย Christians Concerned for Burma (CCB) ข้อความทั้งหมด สงวนลิขสิทธิ์ CCB 2018 ออกแบบจัดรูปเล่มโดย FBR Publications สงวนลิขสิทธิ์ วารสารเล่มนี้อาจจัดทำขึ้นใหม่ได้ หากให้เครดิตกับข้อความและรูปภาพอย่างเหมาะสม รูปทั้งหมด เป็นลิขสิทธิ์ของ Free Burma Rangers (FBR) นอกจากจะมีหมายเหตุบันทึกไว้เป็นอื่น ข้อพระคัมภีร์คัดลอกจากฉบับออมตธรรมนอกจากจะมีหมายเหตุไว้เป็นอื่น

Christians Concerned for Burma (CCB), ตู้ปณ. 392 เชียงใหม่ 50000 ประเทศไทย

www.prayforburma.org info@prayforburma.org



จากซ้ายไปขวา:เดวิด ยูแบงค์ น้อมเด华และโนเลอเพลล์



เดวิด ยูแบงค์ขออธิษฐานกับบันโนพอรา แม่ม่ายของชุมชน

สารจากผู้ก่อตั้ง

ภาพบนหน้าปกคือน้อมเด华 ผู้พนกับເຮືອຄັ້ງແຮກ
ຫລັງຈາກທີ່ເຮືອຖຸກກອງທັພມ່າຍິງໃນປີ 2011 ຕອນນັ້ນເຮືອ
ອາຍຸໄດ້ແປດ່ວນ ເຮົາເຈັບກັນເຮືອອົກຄັ້ງທີ່ເມື່ອເດືອນ
ມកຣາມ 2018 ເຮືອແຕ່ງງານແລ້ວແລະມີລູກເລີກ (ກາພບນ
ໜ້າຍ) “ທ່າຮາພມ່າຈະມາໂຈມຕີເຮົາອືກໄໝໝາດ ເຮົາຈະຕ້ອງໜີ່
ອືກໄໝໝາດ?” ເຮົາມາ ອີກສອງເດືອນຕ່ອມາກອງທັພມ່າ
ເຂົ້າໂຈມຕີເອົກຄັ້ງແລະເຮືອຕ້ອງໜີ່ອືກຄັ້ງ

ອີກໄມ່ກໍ່ເດືອນຕ່ອມາ ເຮົາເຈັບກັນພອරາ ສາມີຂອງເຮືອ
ເປັນເຈົ້າທີ່ມູລັນນີ້ ເຂົ້າຖຸກກອງທ່າຮາພມ່າຍິງເສີ່ງຊີວິຕ
ໃນເດືອນມີນາມ 2018 ໃນເວລານີ້ ເຮືອກັນລູກາ ອີກເຈັດຄົນ
ຕ້ອງໜີ່ອືນດັວແລ້ວໄມ່ໄດ້ຮັບຄວາມຢຸດທິຮຽມໄດ້ຈຸ ເລີຍ ນອກຈາກ
ນັ້ນ ກອງທັພມ່າຍັງຄົງໜີ່ອືນສຸມກຳລັງເພີ່ມຂຶ້ນຍ່ອງຕ່ອນເນື່ອງ
ໄກລັກພື້ນທີ່ ເຮືອແລະໝາກກະເໜີ່ງພລັດຄົນອີກ 2,500
ຄົນອາສີຍຸ້ນໃນທອນເຫັນຂອງຮັກກະເໜີ່ງ ເຮົາອົບສູງ
ກັບເຮືອໃນປັ້ງລັງຈາກທີ່ສາມີຂອງເຮືອຖຸກສັງຫຼາກແລະເຮົາໄດ້
ໜີ່ວ່າເລື່ອເຮືອກັນລູກາ ຂະນະທີ່ເຮົາມອນເຫັນຢູ່ກັບຄວາມຍາມ
ໃຫ້ເຮົາເພື່ອເປັນເກີຍຮົດແກ່ສາມີຂອງເຮືອ ເອົກເຮື່ມຮ້ອງໄຫ້
(ກາພບນໜ້າ) ພມຮູ້ສຶກເຈັບປວດໃຈແລະພມຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະ
ກວດໜີ່ວ່າເຮົາ

ตลอดการทำงาน 25 ປີໃນພມ່າ ກາຮສັ້ງຫຼາກ ກາຮຍິງ
ແລະກາຮພລັດຄົນນັ້ນມາກມາຍຸດັ່ງກ່າວຍັງຄົງເກີດຂຶ້ນຍຸ່ງໆໄປ
ກອງທັພມ່າໂຈມຕີປະຊາບຂອງຕົນເອງໂດຍໄນ້ຕ້ອງຖຸ
ລົງໂທໜ້າແລະຈະໄມ່ມີກາຮເປົ່ານັ້ນແປງໄດ້ ໃນເຮືອນີ້
ນີ້ເປັນເຮືອນີ້ທີ່ນ່າເສີ່ງໃຈຄົບ ແລະຍັງດູ້ໝາດຫວັງອືກດ້ວຍ
ຍົກເວັນເສີ່ງແຕ່ວ່າເຮົາຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າຜູ້ກ່າງທີ່ຫົວຍິແລະ

ຄໍາອົບສູງຂອງຜູ້ຄົນສາມາດປັບປຸງແປງສິ່ງຕ່າງໆ ໄດ້
ຂະນະທີ່ຄຸນກຳລັງອ່ານືຕິຍສາຮອງປິ່ນໃນມື້ຄຸນ ໄດ້ໂປຣດ
ອົບສູງເພື່ອແລະຂອງພຣະເຈົ້າວ່າຄວາມຂອງສິ່ງຕ່າງໆ ອີ່ຢ່າງໄຣ
ໂປຣດອົບສູງທີ່ຄວາມຮັກຈະອູ່ເໜີ່ອຄວາມເກລີຍດັ່ງ ຄວາມ
ຢຸດທິຮຽມຈະອູ່ເໜີ່ອກາຮແກ້ແດ້ນ ເສົ່າພະຈະອູ່ເໜີ່ອກາຮ
ເປັນທັສ ກາຮຄືນດີກັນຈະອູ່ເໜີ່ອກາຮຄືນ ເລື່ອໂທ້າຍ ພຣະເຍຸ້ງຈະ
ທຽງໃຫ້ພັນແກ່ເຮົາທີ່ຈະກຳລັງເຫັນໜີ່ກັບເຮົາຈາກພຣະອົບ
ແລະໃຫ້ມາກລາງຄວາມໜັງວຽກແລະຄວາມທຸກໝັ້ນ ເຮົາໄດ້
ເຫັນຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າຈາຍສ່ອງຝ່າຍຜູ້ຄົນມື້ອາເລືອກທີ່
ຈະໜີ່ວ່າເລື່ອກັນແລະກັນໃນຂະນະເພື່ອຫຼັກກັບຄວາມຍາກ
ລຳບາກອັນໄໝ່ຫລວງນີ້

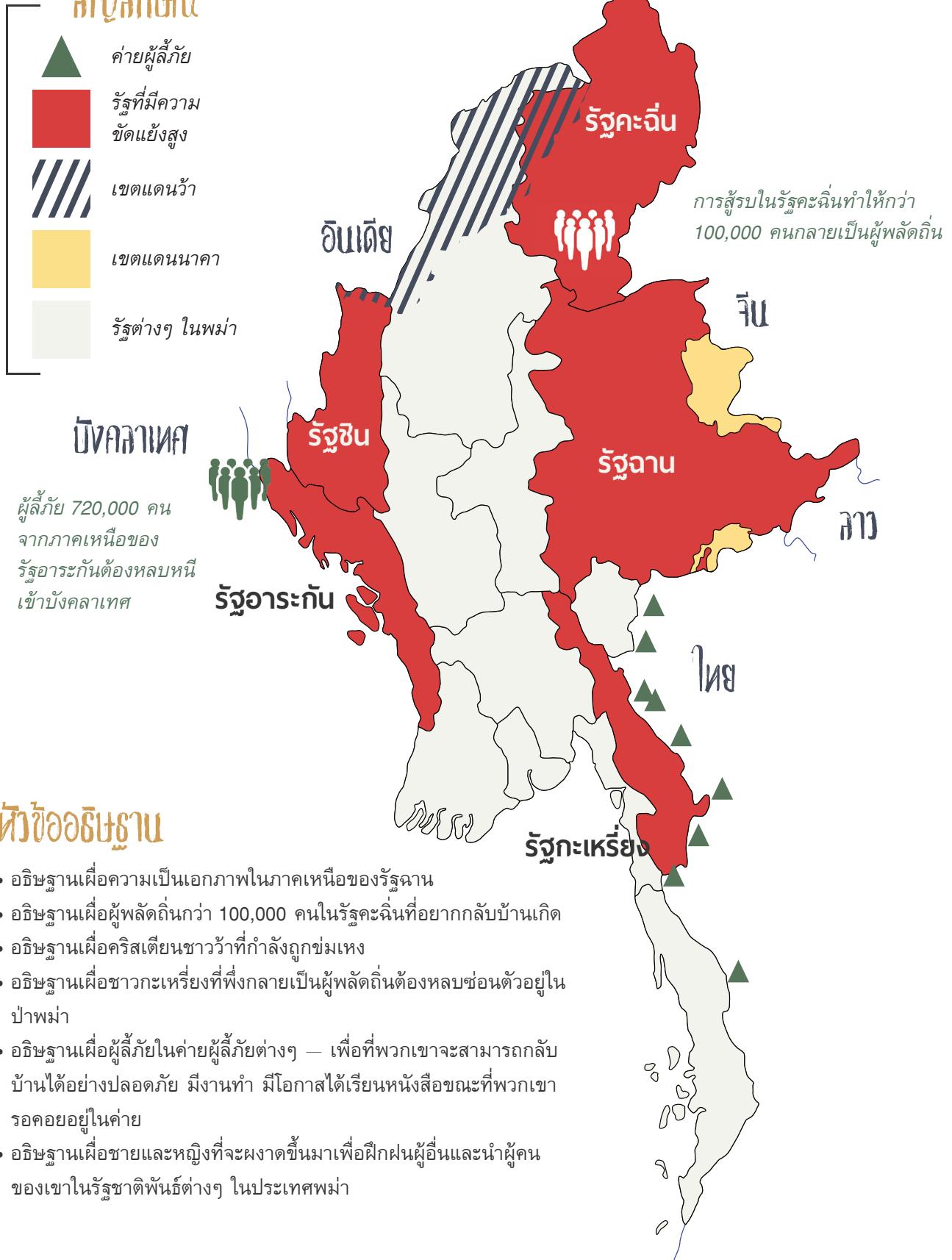
ພຣະເຈົ້າທຽງມອບໝາຍໃຫ້ເຮົາກຳລັງໃຫ້ສິ່ງພຣະອົບຈະໜີ່ວ່າ
ໃຫ້ເຮົາກຳລັງນັ້ນ ເຮົາໄມ່ຈຳເປັນແລະໄມ່ສາມາດໜີ່ວ່າເລື່ອໄດ້
ໝາດທຸກຄົນ ແຕ່ເຮົາແຕ່ລະຄົນສາມາດໜີ່ວ່າເລື່ອຄົນເຫັນນັ້ນ
ທີ່ພຣະເຈົ້າທຽງວາງໄວ້ຕຽງໜ້າເຮົາ ນີ້ຄືອຖຸທີ່ຈຳນວຍຂອງ
ພຣະເຍຸ້ງທີ່ກວດໜີ່ວ່າເຮົາໃຫ້ໜີ່ວ່າເລື່ອຜູ້ອື່ນແລະນຳໜີ່ວິດໃໝ່
ແລະຄວາມຫວັງໃໝ່ມາສູ່ເຮົາທຸກຄົນ

ຂອບຄຸນທຸກທ່ານສໍາຫັບຄວາມຫ່ວງໃຍ້ ກາຮອົບສູງເພື່ອ¹
ແລະກາຮໜີ່ວ່າເລື່ອຄົບ

ຂອພຣະເຈົ້າທຽງອວຍພຣທ່ານ

ເດີບ ຍູ້ບັງຄິນ ຄະອບຄົວແລະ CCB ຖຸກທ່ານ

ສັນຕິພາບ



ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໂປ່ງປານ

- ອີ່ຍື່ສູານເພື່ອຄວາມເປັນເອກພາພີນາການເຫັນຂອງຮັສູຈານ
- ອີ່ຍື່ສູານເພື່ອຜູ້ພລັດຄືນກວ່າ 100,000 ດັກໃນຮັສູຄືນທີ່ອ່ານຫຼຸບນີ້
- ອີ່ຍື່ສູານເພື່ອຄຣິສເຕີຢັນໜາວວ້າທີ່ກຳລັງຖຸກຂ່າຍ
- ອີ່ຍື່ສູານເພື່ອໜາກກະເໜີຍທີ່ພຶກລາຍເປັນຜູ້ພລັດຄືນທີ່ອ່ານຫຼຸບນີ້
- ອີ່ຍື່ສູານເພື່ອຜູ້ລື້ງກ້າວໃນຄ່າຍຜູ້ລື້ງກ້າວຕ່າງໆ — ເພື່ອທີ່ພວກເຂາຈະສາມາດກັບບັນຫາໄດ້ອ່າງປລອດກ້າວ ມີການທຳມື່ອກາສໄດ້ເຮັດວຽກ
- ອີ່ຍື່ສູານເພື່ອຜູ້ລື້ງກ້າວໃນຄ່າຍຜູ້ລື້ງກ້າວຕ່າງໆ — ເພື່ອທີ່ພວກເຂາຈະສາມາດກັບບັນຫາໄດ້ອ່າງປລອດກ້າວ ມີການທຳມື່ອກາສໄດ້ເຮັດວຽກ
- ອີ່ຍື່ສູານເພື່ອຍື່ນຍື່ນຍື່ນມາເພື່ອຝຶກຝົນຜູ້ອື່ນແລະນຳຜູ້ຄົນຂອງເຂາໃນຮັສູຈາຕິພັນນີ້ຕ່າງໆ ໃນປະເທດພຳມໍາ

ข้ามเขตแดน

ความรักและการช่วยเหลือ จากพม่าสู่อิรัก

ผมชื่อโนมัมเม็ดครับ ผมเป็นอดีตทหารอิรักที่เคยร่วมงานกับทีม FBR ในปฏิบัติการบันแวนหน้าเพื่อเสรีภาพและการปลดปล่อยเมืองโมซูลจากการก่อการร้ายสุดโต่งที่มีชื่อว่าเดอิช ระหว่างปฏิบัติการในเมืองโมซูล ผมถูกยิงหักครั้ง หลังจากฟื้นตัว ผมลาออกจากกองทัพอิรักและเริ่มทำงานกับฟรีเบอร์มาราเรนเจอร์ในอิรัก จากนั้น ผมได้รับการชวนมาอย่างประทศพม่า ผมไม่รู้จักประทศพม่าเลยสักนิดและไม่รู้เลยว่ามีอะไรเกิดขึ้นที่นั่นบ้าง ในวันที่ 15 เมษายน 2018 ผมได้เดินทางออกจากอิรักเป็นครั้งแรก

ในพม่า เราเดินเท้าในป่า ได้เข้าสูงตระหง่านดงbam ไม่เคยทำางานแบบนี้มาก่อนครับ ไม่ว่าจะเป็นการเดินทางไกล ปืนเข้าสูงและเข้าป่าทึบ งานเหล่านี้เป็นเรื่องยากสำหรับคนทั่วไป แต่ในฐานะทหาร ผมพอ มีความแข็งแรงอยู่บ้างและผมยังได้รับการฝึกจากคุณเดวิด ยูไบค์ด้วย กระนั้น มันยังคงเป็นเรื่องยากมากสำหรับผม ผมเคยเห็นภาพตัวเองร้องสีกถึงความตายจากความเหนื่อยล้ำอย่างรุนแรง

ที่นั้น นำดีมหำได้ไม่่ายนัก อาหารก็มีเพียงน้อยนิด คุณที่นั่นขอบอกหานข้าว เรากินข้าวกันทั้งมือเช้า มือกลางวัน มือเย็นเลยที่เดียว ผมได้เห็นคนยากจน ที่ไม่มีบ้าน พื้นฐานในการดำรงชีวิต เช่นไม่มีน้ำดื่ม ไม่มีไฟฟ้าและการสื่อสาร ผมไม่อยากเชื่อสายตา กับสิ่งที่ผมเห็นที่นั่นในปี 2018

แม้ว่าคุณที่นั่นจะไม่มีอะไรเลยก็ตาม แต่พวกเขากลับไม่ขออะไร แม้ว่าพวกเขายังเป็นจะต้องใช้เงินสิ่งที่ผมมี

แต่พวกเขามีอะไร โอบะเจ้า ผมไม่เคยเห็นใครที่ไหนมีศักดิ์ศรีเช่นนี้มาก่อนเลยในชีวิตของผม แม้ว่าพวกเขายังขาดแคลนอย่างหนักและไม่มีอะไรเลยก็ตาม พวกเขากลับให้ของขวัญที่พวกเขาราชินด้วยมือกับเรา หั้งถุง หั้งตะกร้าที่สานขึ้นมาและงานฝีมืออื่นๆ แม่พวกเขายุกคุนยังอยากเชิญเราไปกินข้าวกับพวกเขายังด้วยครับ

ผมไม่เคยพบใครที่นำรักอย่างนี้มาก่อน หั้งดีและอดทน และกล้าหาญ และสัตย์ชื่อ หากคุณทิ้งข้าวของๆ คุณไว้ — ไม่ว่าจะเงินทองหรือสิ่งของ — พวกเขามิได้ต้องมัน ผมอัศจรรย์ใจเหลือเกินที่พวกเขาร่างแสนดี มันยกที่ผมจะอธิบายออกมายังไงได้เป็นคำพูด

คนเหล่านี้ต้องการความช่วยเหลืออย่างแท้จริงครับ พวกเขายุกบดขี้ เวลาที่ผมมองพวกเขายังสามารถตัวเอง ว่าทำไม่กลุ่มเรนเจอร์จากพม่าเจ็บไปช่วยเราในอิรัก เรนเจอร์หลายคนในนั้นเคยถูกกองทัพมารุกรานมาก่อน พวกเขายังคงต้องการความช่วยเหลือแต่พวกเขากลับไปช่วยประเทศของผม อิรัก ประเทศไทยเดือดไปด้วยสงคราม รุนแรง พวกเขายังการรักษาภารกิจที่บากเจ็บ รวมถึงพลเรือนที่บาดเจ็บด้วยเช่นกัน และพวกเขายืนหยัดเดียงข้าว กัน นี่ไม่ใช่เรื่องธรรมดายาเลยครับ ผมสงสัยว่าผมจะมีวันเข้าใจมือที่หยิบยื่นความช่วยเหลือเหล่านี้ หรือไม่

ความกรุณาที่นี่ของที่ช่วยประเทศของผม ไม่ใช่เพรา ว่าที่นั่นเป็นประเทศของผม แต่ที่นั่นเป็นการทำเพื่อมนุษยชาติ ความรัก และความช่วยเหลือไม่ได้หยุดอยู่ที่แค่ประเทศคุณ



ภาพบน: โมอัมเม็ดและปีเตอร์ ยูแบงค์ช่วยกันแจกจ่ายผ้าใบให้กับชาวบ้านที่พึ่งกลับเป็นผู้พลัดถิ่นในรัฐกรี耶ง พม่า
ภาพล่าง: อีโค ผู้บัญชาการชาวเยซิดิ เล่าประสบการณ์ของเขาว่าให้ผู้พลัดถิ่นชาวกรี耶งฟัง

သေခါနတ်မြတ်များ၊ ပေါက်မြတ်များ၊ ပေါက်မြတ်များ၊ ပေါက်မြတ်များ၊

นี่เป็นความรักและความช่วยเหลือที่มีต่อมวล
มนุษยชาติทั้งปวง ต่อคนทั่วโลก ผมเรียนรู้
จากคนเหล่านี้มากมายเหลือเกินทั้งในเรื่อง
ความอดทน ความเรียบง่าย ความรัก ความเชื่อ
และความกล้าหาญ

ผมยังได้เรียนรู้จากครอบครัวอันเป็นพระพร
ครอบครัวนี้ด้วย เรียนเหมือนกับเด็กเล็กๆ
คนหนึ่ง ผมยังคงเรียนรู้จากพวากษาอยู่ นับ
ตั้งแต่ครั้งแรกที่ผมพบกับคุณเดวิดในปี 2017
ที่แวนาฟร์ฟ์ตะวันตกของโมซูล ที่นั่น ผมเห็น
ลูกๆ นำรักหลายคน ภรรยา และชายคนนี้
ที่อยู่ในนรนน์โดยมีศพและผู้บาดเจ็บนอน
เกลื่อนเต็มไปหมดทุกแห่ง คนเหล่านี้ถูก
คนร้ายใช้ระเบิดพลีชีพ ใช้ปืนครุและจรวด
เข้าโจมตีทุกหัวระแหง มีการใช้ผู้ลอบยิง ใช้
อาวุธต่างๆ เพื่อการสังหารเพื่อการทำให้ตาย
ผมถามพวากษาว่า “พวากุณมาทำอะไรกัน
ที่นี่?”

เข้าอกกับผู้ว่า “เรามาที่นี่เพื่อช่วยคุณ
และเพื่อนๆ ของคุณจากกองทัพนั้น รวมถึง
พลเรือนที่ได้รับบาดเจ็บด้วยครับ”

ผมประหลาดใจและพูดกับเขาว่า “คุณบ้า
ไปแล้วหรือ? คุณทิ้งประเทศไทยของคุณ อเมริกา
ประเทศที่สวยงามปลดปล่อยราษฎรบุญอุ่นใน
สวรรค์ แล้วมาที่นี่ ที่แบบนี้ ที่ๆ แทนจะ
เหมือนนรก พาผมไปอเมริกาเดิดรับ ผม
เห็นอยู่กับสถานการณ์ที่นี่เหลือเกิน คุณบ้า
หรือเปล่า?”

เข้าเริ่มยิมและพูดกับผู้ชายว่า “องค์พระผู้เป็นเจ้า ส่งผมมาที่นี่” จากนั้น เขาก็เดินเข้าไปในห้องน้ำ แล้วพูดว่า “พระเจ้าของผมยังคงดีอยู่ ในโลกนี้ยังคงมีความดีงามอยู่” แม้ว่าสิ่งที่ผมเห็นตรงหน้าจะมีแต่ความชั่วร้ายก็ตาม” ผมไม่เคยเห็นความกล้าหาญและกำลังเช่นนี้มาก่อนเลย

มันไม่มีธรรมดายาเลยครับ เขาอุกวิงนำหัวเรา
เข้าสู่สมรภูมิ เข้าและครอบครัวของเขารวมถึง
ทีมของเขาได้ให้แรงบันดาลใจในการต่อสู้กับ
เราทุกคน พวกราชการทำกิจกรรมกับเด็กๆ หลาย
อย่างและสร้างรอยยิ่มให้กับเด็กๆ — และ
ไม่ใช่แค่เด็กๆ เท่านั้น ทั้งผู้ใหญ่ ทหารใน
กองพัทและพลเรือนด้วย ในตอนนั้น ผมบอก
เขาว่า “ผมอยากทำงานกับคุณ”

เข้าพูดว่า “ผมไม่มีกำลังและไม่มีเงิน
ตัวผมเองเป็นคนเลิกน้อยและอ่อนแย๋”

นับแต่นั้นมา ผู้รักชายคนนี้และครอบครัวของเขามาเพื่อพม ผู้ยังคงทำงานกับครอบครัวนี้ และผู้จะตายเพื่อพากษา และผู้จะส่งต่อความรักขององค์พระผู้เป็นเจ้าให้แพร่ขยายออกไปพร้อมกับพากษา ในชีวิตของพม ผู้เห็นความแข็งแกร่งของชายคนนี้ เห็นความกล้าหาญและความรักของพระเจ้าและความรักที่มีต่อผู้อื่นในตัวเข้า พากษาไม่มีธรรมดายาเลยครับ

ในประเทศไทยของผม เราต่อสู้เพื่อ
อิสรภาพและพยาญามขัดการก่อการร้ายให้
หมดไปจากเรา เราต้องการคำอธิษฐานครับ
ผมไม่เคยคิดถึงที่อื่นๆ เช่นพม่ามาก่อน และ
ไม่เคยคิดผ่านว่าพมจะได้มาอยู่ที่นี่ ผม
ประหลาดใจเมื่อได้เห็นว่าคนที่นี่ใช้ชีวิตกัน
อย่างไร พมบอกกับตัวเองว่าผู้คนที่นี่ต้องการ
ความช่วยเหลืออย่างแท้จริงและพมช่วยพวก
เข้าได้ พมบอกพวกเขาว่า “พมเป็นนักสู้ เป็น
ทหารและพมช่วยคุณได้และพมรักสีกันตั้งแต่ใจที่
ได้พบกับคุณ ตอนนี้พมขออธิษฐานด้วยคำ
อธิษฐานใหม่เพื่อคุณจากใจของพม พmrักพวก
คุณมากและอธิษฐานเพื่อประเทศไทยของคุณ ที่
พวกคุณจะมีอิสรภาพและมีชีวิตที่เต็มไปด้วย
ศักดิ์ศรี



ກສ-ບວນກາຮສັບຕົກາວ ທີ່ນະຄອທິກ

ทบทวนการพัฒนาและประเมินผลเชิงนโยบาย ประจำปี พ.ศ. 2562

ໃມ່ 2018 ກະບວງກາຮັບຜົນກາພົຈ້ນດູແມ້ອນ ອຸ່ນໃນລາກພທ່ຽຍກວ່າເວລາໄດ້ໃນເຈື້ອປີທີ່ພໍາມາ

เต็ง เส่ง และยังเป็นวิธีหนึ่งเพื่อใช้ผลักดันการปฏิรูป
รัฐธรรมนูญครั้งสำคัญ หลักหมุดที่อยู่ในกระบวนการ
สันติภาพอันนี้ได้ถูกลดขนาดลงด้วยข้อเท็จจริงที่ว่ามี
กลุ่มชาติพันธ์ติดอาวุธอีกโผล่หนึ่งที่ถูกกีดกันหรือปฏิเสธ^{ไม่ให้ร่วมลงนามในสัญญาหยุดยิง ในวันที่ 13}
กุมภาพันธ์ 2018 มีกลุ่มชาติพันธ์ติดอาวุธอีกสองกลุ่ม^{คือพรครรัตน์มณฑลใหม่และสหภาพประชาชนไทยฯ} ได้ยกไป^{โดยลาหู่}
^{ได้ร่วมลงนามในสัญญาหยุดยิงทั่วประเทศฉบับนี้}

ในการปฏิบัติตามสัญญาการหยุดยิง รัฐบาล/ตัวมະดะอວ์และผู้ลงนามได้จัดตั้งคณะกรรมการติดตามผลในระดับสหภาพและในภูมิภาคคาน กะเหรี้ยง กะยิน รัฐมอยุ เขตตະนาวรีและเขตพะໂគด้วย กระบวนการเจรจาสันติภาพถูกเริ่มต้นขึ้นด้วยการประชุมระดับสหภาพครั้งแรก จัดขึ้นในเมืองเนปิดอว์ เดือนมกราคม 2016 รัฐบาลเอ็นแอลดีเริ่มทำการติดตามผลการประชุมเพื่อสันติภาพในปลายเดือนสิงหาคม 2016, พฤศภาคม 2017 และมิถุนายน 2018 (ที่เรียกว่า “การประชุมเพื่อสันติภาพปางໂหลง” ในเมืองเนปิดอว์) สัญญาหยุดยิงทั่วประเทศกำหนดให้มีการเจรจาทางการเมืองต่างๆ กับทุกองค์กรชาติพันธุ์ติดอาวุธที่ได้ลงนามในสัญญาตามชาติพันธุ์เพื่อชุมชนที่เกี่ยวข้อง การเจรจาของกะเหรี้ยง ชินและปะໂโในต้นปี 2017 ค่อนข้างประสบความสำเร็จ ที่เดียว มีผู้เข้าร่วมประชุมซึ่งเป็นผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลายระดับเป็นวงกว้างเข้าร่วมประชุม และเป็นครั้งแรกในประวัติศาสตร์ประเทศไทยมีการเจรจาทางการเมืองอย่างประสบความสำเร็จด้วยเช่นกันในเมืองยี

ในเดือนพฤษภาคม 2017 การประชุมสัมมนาฯ สหภาพได้รับรอง 37 หลักการแรกที่ถูกเสนอในข้อตกลงสัมมนาฯ สหภาพอย่างไรก็ตาม ข้อตกลงเหล่านี้ส่วนใหญ่เป็นการปฏิบัติตามเงื่อนไขรัฐธรรมนูญปัจจุบันอยู่แล้วและเพบทไม่กล่าวถึงที่ผู้นำชาติพันธุ์ระดับชาติเรียกร้องของการปกครองตัวเองเพิ่มขึ้นในรัฐของพวากษา รวมถึงการขอให้พลเรือนเป็นผู้ดูแลสอดส่องกองทัพหรือให้มีความเป็นสถาบันรวมในระดับสหภาพมากขึ้น ใน การประชุมสัมมนาฯ สหภาพเดือนกรกฎาคม 2018 แม้มีการดูเนื้อหาข้อตกลงเพิ่มเติมอีก 14 จุด แต่กลับกลายเป็นการตัดเอาปัญหาที่เกี่ยวข้องทางการเมืองและเศรษฐกิจออกไปอย่างชัดเจนและแสดงให้เห็นว่าไม่มีความก้าวหน้าใดๆ ในการเปลี่ยนแปลงรัฐธรรมนูญ การขาดความก้าวหน้านี้ผนวกเพิ่มกับการโ久มตีของกองทัพพม่าหลายครั้ง (ทั้งต้น กลาง และปลายปี 2018) ที่จุดหยุดยิงเคอင်ยูที่เนินเขาพาปูน (กองพลน้อย KNLA 5) ปี 2018 กระบวนการสัมมนาฯ จึงถูกเหมือนอยู่ในสภาพที่แยกกันเวลาได้ในเจ็ดปีที่ผ่านมา

ดร.แอลซี.ย์ เช้าท์เป็นนักเขียนอิสระ เป็นที่ปรึกษาและนักวิจัยในมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ สำหรับการวิเคราะห์เรื่องกระบวนการสันติภาพช่วงปลายปี 2018 โปรดอ่าน Myanmar Interim Arrangements Research Project, Between Ceasefires and Federalism: Exploring Interim Arrangements in the Myanmar Peace Process (*Covenant Consult November 2018*).



ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତା

จากเนินเขานาค้ออันห่างไกลในเขตสะกาญ ชาวบ้านที่นี่นั่นรายงานว่าปีสองปีที่ผ่านมาแม้ว่าจะได้เห็นการเปลี่ยนแปลงบ้าง เช่น กองทัพพม่าไม่ได้มีบังคับพากษาให้ไปเป็นลูกหาบแบบขนเสบียงของพากษาโดยไม่ได้รับค่าตอบแทนแล้วแต่ชาวบ้านก็ยังคงประสบภัยการขาดแคลนอาหารและปัญหาด้านสิ่งแวดล้อมอีกหลายอย่าง

นอกจากนั้นแล้ว ขณะที่รัฐบาลมีโครงการฉีดวัคซีนโภลิโอล์ก้า ที่นั่น แต่กลับไม่มีบริการด้านสุขภาพอย่างอื่นเลย นอกจากนั้น ยังยกที่จะเข้าถึงบริการอีกด้วย ผู้ใหญ่บ้านคนหนึ่ง บอกว่า ความทุกข์ของชาวบ้านส่วนใหญ่เกิดจากการไอและท้องเสีย ในฤดูฝน บางครั้งเราต้องเจอกับการสูญเสียชีวิตของลูกหลานที่มาจากการโรคเหล่านี้ เราต้องส่งผู้ป่วยไปยังหมู่บ้านอื่นและค่าจ้างมอเตอร์ไซด์แพงมาก จากหมู่บ้านของเรายากจะเดินเท้าไปยังดังกีก็ต้องใช้เวลาสามวัน ถ้าไปลากี ก็หกวัน และไปนามยุน สิบวัน สำหรับผู้ป่วยดูกาเฉิน เราก็ต้องแบกขาไป

ในเดือนมิถุนายน พื้นที่นี้ประสบน้ำท่วมที่เข้าทำลายถนน
หนทางและสะพาน อีกทั้งยังมีดินถล่มหลายแห่ง ทีม
บรรเทาทุกข์ได้เข้าช่วยเหลือประชาชนน้ำท่วม แจกจ่ายอาหาร
และให้การรักษาแก่ชาวบ้าน ในวันที่ 18 มิถุนายน น้ำเข้า
ท่วมเมืองเมบูลุธ เมืองที่รัฐบาลมาสร้างขึ้นมาด้วยการ
บังคับหลายครอบครัวและหลายหมู่บ้านให้ย้ายเข้าไปที่นั่น
ในปี 2014

ชาวบ้าน (ผู้ไม่ประสงค์ออกนาม) เล่าว่า “เรามีเดียวได้รับความช่วยเหลือจากหัวรัฐบาลหรือกลุ่มใดเลย...นี่เป็นครั้งแรกที่เราได้รับความช่วยเหลือสำคัญปัจจุบันนี้ทั่วเมืองว่าเราจะโดนนำทั่วทุกปีต่อไปดสามปีที่ผ่านมา รัฐบาลยังคงทิ้งเราไม่ส่งใจความทุกข์ยากของเรา และไม่มีการให้ความช่วยเหลือด้านมนธรรมใดๆ แก่เราเลย”

ชาวบ้านยังคงพยายามใช้ชัตตัน
ที่ถูกน้ำท่วมเข้าทำลาย

Ssatu

เนื่องจากในรัฐบาล (ไทยพุ่ง) มีความหลอกหลอนและมีประชาราทสมมติ สถานการณ์ที่นั่นจึงมีความซับซ้อน สูงและยังคงถูกขับเคลื่อนไปด้วยความขัดแย้ง

สัญญาหยุดยิงระหว่างกองทัพพม่ากับสองกองกำลังชาติพันธุ์ที่ใหญ่ที่สุดคือกองทัพสหรัฐว้าและกองทัพรัฐฉานได้ส่วนใหญ่ยังคงสัญญาเอาไว้ แม้ว่าจะมีการประทักษิณประหารระหว่างกองทัพพม่ากับกองทัพรัฐฉานได้ตลอดทั้งปีก้าตาม ในเดือนกรกฎาคม 2018 มีสามวันที่มีการสู้รบทด้วยความอย่างชัดเจน การประทักษิณอื่นๆ ระหว่างชาติพันธุ์ได้นำไปสู่การพลัดถิ่นครั้งใหญ่ถึงสองครั้ง

อย่างไรก็ตาม กองทัพรัฐบาลได้แสดงความกังวล
ที่กองทัพม่ามีความพยายามเข้าตัดถนนในรัฐบาลได้
ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของโครงการ “One Belt One Road”
หรือเส้นทางสายไหมที่จีนได้ริเริ่ม และนี่อาจนำไปสู่การ
ประทกนมากขึ้นและมีความเป็นไปได้ที่สัญญาการ
หยุดยิงจะขาดสะบันลง

นอกจากนั้นกองทัพปลดปล่อยแห่งชาติตะวันออก (TNLA) ยังมีส่วนร่วมอย่างมากกับกองทัพพม่าตอลอดปีที่ผ่านมา สร้างความทุกข์ยากยิ่งกว่าเดิมและยังออกโจมตีคาสิโนแห่งหนึ่งในเมืองมิวสอันเป็นพื้นที่ควบคุมของกองทัพพม่าในเดือนพฤษภาคม ก่อให้เกิดการบาดเจ็บหลายราย

ตามรายงานของกองทัพคณะนิอิสระวันที่ 11 กรกฎาคม
กองทัพพม่าจับตัวหมอยญิงหกคนของ TNLA ทราบ
แล้วสังหารพวกเชื้อ กองทัพพม่าซึ่งโจมตีรัฐยะไข่ของ
พวกเชื้อและเอาตัวหมอยญิงไป ขณะเข้าโจมตี กอง
ทหารพม่าได้สังหารทหาร TNLA หนึ่งนาย ระหว่าง
การโจมตีรัฐยะไข่ของคันนี้ มีทหาร TNLA อีกหนึ่งนาย
กับพลเรือนสองคนหนึ่งถูกฆ่าด้วย



ศพของหมอยิ่ง TNLA ที่ถูกกองทัพพม่าสังหาร



S S K U

รัฐชนิทต์ตั้งอยู่ทางภาคตะวันตกของพม่าได้รับความสนใจ
จากสื่อน้อยมาก และยังคงรับผลเสียจากการปกครองที่อ่อนแอ
และความขัดแย้งที่ดำเนินอยู่ในขณะนี้

ในรัฐเชียงคงมีกับระเบิดอยู่และสร้างอันตรายให้แก่ชาวบ้าน
ในเดือนกันยายน 2018 หญิงสาวอายุ 28 ปี เสียชีวิตเนื่องจาก
เหตุยังกับระเบิดขณะเก็บผักในป่ากับเพื่อนๆ ของเธอ ในเดือน
ตุลาคม นายยูวี สาร อายุ 35 กับชายอีกคนหนึ่งที่มีลูกหกคน
เหยียบเข้ากับระเบิดและได้รับบาดเจ็บสาหัส

สถานการณ์ในรัฐชิมมีปัญหาเพิ่มมากขึ้นเนื่องจากการต่อสู้ระหว่างกองทัพพม่าและกองทัพอาрабกันซึ่งเป็นเหตุให้ชาวบ้านจำนวนมากต้องหลบหนี ในพื้นที่อื่นๆ ชาวบ้านชาวชินเหล่ายังคงรายงานว่ากองทัพอาрабันได้ขับไล่พวกเข้าออกจากบ้านของพวกเขามาเพื่อที่กองทัพจะสามารถเดินทางไปกระทำการในรัฐชิมกับบังคลาเทศและแวนูน้ำได้อย่างสะดวก

นอกจานั้นแล้ว คริสเตียนชาวชินต้องเผชิญภัยการเลือกปฏิบัติและการข่มเหงมายานานจากห้องทัพม่าและผู้มีอำนาจในพื้นที่ ความดึงเครียดจากหลายศาสนายังคงดำเนินอยู่ต่อไปในพื้นที่แห่งนั้น ในเดือนสิงหาคม 2018 ผู้มีอำนาจและชาวพุทธในพื้นที่ได้สั่งห้ามไม่ให้ขบวนงานศพของคริสเตียนเดินข้ามสะพาน นั่นบังคับให้ขบวนศพต้องแบกโลงศพลุยข้ามแม่น้ำในเขตอื่น แมกรวี ขบวนศพนี้ได้ทำการขออนุญาตข้ามสะพานเพื่องานศพครั้งนี้แล้วแต่ก้าห้าม เพราะเรื่องศาสนาของพวกเขามี

หัวหน้าทีมบรรเทาทุกข์ชาวชินกล่าวว่า:

“โปรดอนิษฐาเนื่องช้าบ้านผู้พลัดถิ่นเหล่านี้ด้วยครับ เราหวังว่าพระบิดาและองค์พระผู้เป็นเจ้าจะทรงปกป้องพวกเรา เราขอให้ข้าวสถานการณ์ในพื้นที่นี้จะถูกเผยแพร่ออกไปเพื่อทำให้เกิดการช่วยเหลือและสนับสนุนพวกเขาก็ได้”

นาย ยุวี ร้าน หลังเหยียบกับระเบิดในรัฐชิน

รักษาความเชื่อ

การข่มเหงคริสเตียนในรัฐวัว

คุณพุดของพระพากับชาวว้าในปี 1908 ลูกแม่สีขาวตัวหนึ่งพากับชาวว้าไปพบกับท่านในเชียงตุงประเทศพม่า ลุงของผมพูดให้ฟังบ่อยครั้งว่าชาวว้าดื้อดึงหัวแข็งเพียงใด ในนั้นเอง ผมมองเห็นเรื่องเที่ยบเคียงกับชาววิวainพันธุ์สัญญาเดิมในพระคัมภีร์ที่ชัดเจนเหลือเกินว่าพระเจ้าทรงยึดมั่นสัญญาที่จะรักพวกเขาย่างลึกซึ้ง

คุณเคยได้ยินเรื่องราวการข่มเหงผู้เชื่อในจีนที่ขยายออกไปทุกที่หรือไม่ครับ สิ่งนี้ส่งผลกระทบกับหลายส่วนในพม่าด้วยเช่นกัน ประเทศจีนส่งเสริมรัฐบาลวัวให้ยุติกรรมทางศาสนาต่างชาติโดย กิตาที่สืบเสาะได้ แม้ว่าในพื้นที่จะมีการข่มเหงดำเนินอยู่แล้วก็ตาม ในเดือนกันยายนที่ผ่านมา รัฐวัวได้ออกนโยบายระดับรัฐที่คริสตจักรได้กิตาที่เริ่มก่อตั้งแต่ปี 1993 หรือหลังจากนั้นจะต้องถูกปิดและทำลาย หากคุณคุ้นเคยกับภูมิภาคนี้อยู่แล้วก็จะทราบดีว่านั่นเป็นเวลาที่ข่าวประเสริฐเริ่มแพร่ออกไปอย่างแข็งขันในรัฐวัว

ผมเคยได้ยินเสียงร้องไห้ของผู้หญิงหลายคนที่สามีของพวกเธอต้องอยู่ในเรือนจำ เสียงของเด็กๆ ที่บ้านถูกทำลายลง ผมได้เห็นน้ำตาของผู้นำหลายคนที่ต้องเห็นน้ำพากันน้ำแรงและความรักที่ทุ่มเทให้นานนับปี ต้องถูกกว่าด้วยความรุนแรง คริสตจักรว่าไม่พร้อมสำหรับการข่มเหงประเภทนี้ พากเข้าไม่รู้ว่าจะลงได้ดินอย่างไร จะพันตัวให้เป็นกลุ่มเซลล์ได้อย่างไร —

แต่พวกเขารู้ได้ครับ บางที่พื้นของชาวจีนที่อยู่ในยุนนานพื้นที่ติดกันจะสอนพวกเขาว่าได้ เรายิชฐาน เมื่อเรื่องนี้ได้ครับ

ผมรู้สึกมีกำลังใจ ผมรู้ว่ามีหลายคนที่ได้ลงนามบนเอกสารกับรัฐบาลวัว ยอมปฏิเสธความเชื่อของตนเองเพื่อแลกกับการปล่อยตัวจากเรือนจำ แต่ผมทราบด้วยเช่นกันว่ามีหลายคนที่ปฏิเสธไม่ทำและนี่บ่งชี้ว่าการเป็นเจ้าของข่าวประเสริฐได้หยั่งรากลึกลงในบางคนแล้ว นี่ไม่ใช่เวลาที่เราจะตัดสินผู้ที่ต้องเลือกทำในสิ่งที่ยากมากครับ แต่เป็นเวลาที่จะอธิษฐานและหนุนใจทุกคน

ผมมีเพื่อนชาวว้าคนหนึ่ง เขายังไม่ลูกสอง เขายังได้รับการประกันตัวออกจากราชบุกุมเนื่องจาก เขายังเป็นนักประกาศและทำงานกับเด็กที่ตกลอยู่ในความเสี่ยง ผมจำได้ว่าเกือบ 20 ปีที่แล้วเขายังได้พบพระเยซู เขายังไม่ได้อยู่ในรัฐวัวช่วงที่การข่มเหงเข้ามา เราต้องมากที่เห็นเขายังเป็นผู้นำที่เข้มแข็งในคริสตจักร เมื่อวันก่อนผมได้ยินว่าเขอร้อนใจเป็นห่วงเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในรัฐวัวจนเรอจะต้องกลับไปและ เขายังพูดว่า “ฉันจะกลับบ้านแม้ว่าฉันจะต้องตายหรือต้องติดคุก กิตาที่นี่คือที่ๆ พระเจ้าได้ทรงเรียกฉัน” การสำแดงชีวิตแบบนี้เองที่ส่องสว่างไว้กับไฟฟล่าว่าที่ส่องจำในความมีด และเราควรอธิษฐานขอสิ่งนี้ ครับ...ที่การสำแดงชีวิตของคนของพระเจ้าจะฉายส่องสว่างในรัฐวัว

เขียนโดยมาร์คส์ ยัง จาก Divine Inheritance

การลี้ภัยที่บ้านหลวง

ในปี 1984 ผู้ลี้ภัยชาวกะเหรี่ยงราว 10,000 คนต้องหนีมายังประเทศไทยเนื่องจากสงครามกลางเมืองในพม่า การไหลบ่าของผู้ลี้ภัยครั้งแรกมียอดสูงสุดถึง 150,000 คน ในปี 2005

การเปลี่ยนแปลงทางการเมืองในพม่าเริ่มขึ้นในปี 2010 สิ่งนี้ได้นำความหวังมาสู่ผู้ลี้ภัยที่พวกรเข้าจะมีโอกาสกลับไปยังบ้านของตัวเองได้ องค์กรต่างชาติเริ่มปรับเปลี่ยนความช่วยเหลือจากที่เคยส่งมาอย่างค่ายผู้ลี้ภัยต่างๆ ได้ถูกส่งไปยังโครงการภายใต้ประเทศไทยแทนเนื่องมาจากความเชื่อว่าการช่วยเหลือที่ส่งเข้าไปก่อนล่วงหนานนั้นจะทำให้หักเป็นรูปเป็นร่างได้จริง อย่างไรก็ตามการเปลี่ยนแปลงที่แท้จริงเกิดขึ้นอย่างเชื่องช้าและกองทัพพม่าหรือรัฐบาลส่งสัญญาณความตั้งใจอันดีออกมากเพียงน้อยนิด มีผู้ลี้ภัยไม่กี่คนที่อยากจะกลับบ้านเกิด จำนวนผู้ลี้ภัยในค่ายผู้ลี้ภัยเก้าแห่งในประเทศไทยอย่างเป็นทางการจากค่ายผู้อพยพเก้าแห่งในเวลานี้อยู่ที่ราว 92,000 คน*



บ้านใหม่
ในสอย
9,200
ก่อตั้ง 1989



บ้านแม่สุริน
2,201
ก่อตั้ง 1991



แม่ละอุบ
9,415
ก่อตั้ง 2004



แม่ลา
มาหลวง
10,473
ก่อตั้ง 1995



แม่ลา
35,500
ก่อตั้ง 1984



อุ่มเปี้ยมใหม่
11,296
ก่อตั้ง 1999



บุปโตร
10,455
ก่อตั้ง 1997



บ้านดอนยาง
2,642
ก่อตั้ง 1997



บ้านก้าหิน
6,168
ก่อตั้ง 1997



* ข้อมูลค่ายผู้ลี้ภัยจาก The Border Consortium

“รัฐบาลไทยและรัฐบาลพม่าไม่ยอมรับการศึกษาที่เราได้รับจากในค่ายผู้ลี้ภัย แม้ว่าเราจะได้รับการศึกษาที่ดีในค่าย แต่เราไม่สามารถทำงานในประเทศไทยได้ โอกาสการทำงานในค่ายก็ไม่มีด้วยเหตุผลกัน ดังนั้น เมื่อเราโตขึ้นเป็นผู้ใหญ่เราจะไม่มีงานทำ”
- ผู้ลี้ภัยชาวกะเหรี่ยงแแดงในค่ายผู้ลี้ภัยบ้านใหม่ในสอย

“พม魌າກໃຫໂລກນີ້ອົບຮູ້ານເພື່ອບຣດາຜູ້ລັກຍ ພມຫວັງວ່າໂລກຈະເຂົາໃຈຄວາມຈົງວ່າມີວະໄໄເກີດຂັ້ນໃນພມາ - ກີ່ສິ່ງຕ່າງໆ ໄນໄດ້ຂັ້ນໃນພມາແລະເຮັດວຽກຄົດແຫ້ກອງຢູ່ໃນຄ່າຍຜູ້ລັກຍ”

- ຜູ້ລັກຍชาวກະເທົ່າຍົງໃນຄ່າຍແມ່ລາ

ສົ່ງທຸກວ່າການ ໜໍາລາຍລັງ

គ្រាមកុំព្យូទ័រនៃការអនុវត្តន៍ នៃការបង្កើតរបស់ខ្លួន

ความทุกข์ยากของชาวโรฮิงญาในปี 2017 อุยิโน่ดสุด ความทารุณโหดร้ายของแต่ละเรื่องราวันนี้ยากเกินจะวัดได้ ขณะที่คุณพังเรื่องแล้วเรื่องเล่า เหตุการณ์เหล่านี้เกิดขึ้นซ้ำๆ อย่างน่าเศร้า มนุษยชาติหมู่ใหญ่ถูกถอนราชโองการออกจากหมู่บ้านของพวกรเขานาในเพียง ถูกผลักดันมากองอยู่ในค่ายผู้อพยพต่างๆ ในบังคลาเทศ ฝ่ากองยศตากرمที่ไม่อ่าจล่วงรู้ได้ อีกครั้งหนึ่ง ความสามารถของเราที่จะเข้าใจว่าคนๆ หนึ่งต้องทนทุกข์เพียงใดนั้นถูกโถมทับไปด้วยระดับความทุกข์ที่กำลังเกิดขึ้น

การข่มเหงชาวโรธิญาเกิดขึ้นมาเนื่องจากนโยบายปีแล้ว แต่ในวันที่ 25 สิงหาคม 2017 จำนวนที่ผู้ลี้ภัยชาวโรธิญาที่ต้องหลบหนีเพิ่มสูงขึ้นจากจำนวนหล่ายหมื่นขึ้นมาเป็นหล่ายแสน

— สิ่งนี้กล้ายเป็นปัญหาที่โลกลไม่สามารถเพิกเฉยอีกต่อไปได้ การผลัดถิ่นในระดับนี้เกิดขึ้นอย่างรวดเร็วจนเป็นเหตุการณ์ ผิดธรรมชาติ กองทัพพม่ากระทำการที่เกือบจะล้างเผ่าพันธุ์ชาว โรซิงญาให้สิ้นไปจากแผ่นดินพม่าได้อย่างมีประสิทธิภาพไม่น่าเชื่อ ผู้คนกว่า 600,000 ต้องหนีออกจากบ้าน ในเวลาเพียงแค่สาม เดือน ตัวเลขนั้นได้ขึ้นไปถึง 720,000 ขณะที่ผู้คนยังคงหนีออกมา เรื่อยๆ

เรื่องราวมากมายจากผู้ลี้ภัยให้ภาพหนึ่งชัดเจน: กองทัพพม่าเข้าล้อมหมู่บ้าน ยิงไม่เลือกหน้า สังหารชาวบ้านในขณะที่พวกรเขาหลบหนีและขับไล่พวกรเข้าให้ไปยังประเทศเพื่อนบ้านบังคลาเทศจากนั้น ทหารเข้าเผาหมู่บ้านจนเหลือแต่ซากเต้า ทำเช่นนี้้ำแล้ว

ไม่ให้ญี่ปุ่นเดียวดายในค่ายผู้ลี้ภัย ต้นไม้ส่วนใหญ่ถูกโคน์ทิ้งเพื่อทำฟืน และสร้างห้องพักสำหรับผู้ลี้ภัย





ภาพถ่ายดาวเทียมของหมู่บ้านนาริบลตอนเหนือรัฐอารักัน แสดงให้เห็นสภาพก่อนและหลังการถูกกองทัพพม่าโจมตี ด้านซ้าย ถูกถ่ายในเดือนมกราคม 2017 ภายในวงกลมสีแดงคือสุหร่า ด้านขวาถูกถ่ายในเดือนเมษายน 2018 มองเห็นแต่สุหร่าท่ามกลางหมู่บ้านที่ถูกเผา ภาพจากกูเกิล

ข้าเล่า ภาพถ่ายจากดาวเทียมหลายภาพยืนยันเรื่องราวเหล่านี้ได้เป็นอย่างดี

ค้วนหลงของการกดล้างทำให้คิดว่าสายเกินไปแล้วที่จะแก้ไขและการคิดอย่างนั้นก็เปรียบได้กับมะเร็งที่โตเกินกว่าจะรักษาที่เราได้แต่มองดูจุดจบที่คืบคลานมาอย่างช้าๆ เจ็บปวดด้วยความสิ้นหวัง เมื่อมองดูค่ายผู้ลี้ภัยชาวโรซิยญาในบังคลาเทศที่ปัจจุบันตั้งมาเกือบหนึ่งปีแล้วและขยายแนวท่อดယาวอกไปจนสุดชายตามันง่ายที่จะรู้สึกถึงการยอมแพ้และความสิ้นหวังที่คืบคลานเข้ามา

แต่ชาหันมุชาวโรซิยญาหักนี้จะไม่ยอมแพ้ พวกรเข้าแค่พึ่งเริ่มต้น หลังจากการได้รับการฝึกฝนจากทีมบรรเทาทุกข์เพียงสิบวัน พวกรเขาก็มีทักษะบางอย่างนวกับความมุ่งมั่นที่จะไม่มีวันยอมแพ้ การกิจกรรมทางทุกข์ครั้งแรกของเขาก็คือการใช้เวลาหาทางกลับไปยังพม่าซึ่งต้องใช้เวลาหลายสัปดาห์

พวกรเขายกให้เป็นที่กองทัพม่าทึ้งไว้ที่บ้านเกิดของพวกรเข้าและอย่างประกาศให้โลกได้รับรู้ว่าแพ้เป็นนั้นหน้าตาเป็นอย่างไร พวกรเขายกช่วยเหลือคนที่ยังอาศัยอยู่ที่นั่น สิ่งที่พวกรเขายกจากจะพูดมากที่สุดก็คือ

“นี่คือบ้านของเรา คุณสามารถทำลายบ้านของเรา ผ่านคนของเรา ทำให้เราอดอยาง ขับไล่เรา — แต่คุณไม่อาจหยุดเราจากการอ้างสิทธิว่านี่คือบ้านของเราได้ คุณไม่สามารถหยุดเราไม่ให้รักและรับใช้ผู้คนของเราได้”

และพวกรเขางมือทำ พวกรเขอลอบข้ามชายแดน กลางดึกเพื่อเลี่ยงการตรวจจราดตะเวน พวกรเข้าใต้เขา หลายชั่วโมงในความมืดท่ามกลางฝนมรสุม พวกรเขาหลบซ่อนตัวอยู่ในป่า นอนเข้าไปถ่ายภาพต่างๆ และหาจุดจีพีเอสของหมู่บ้านต่างๆ ที่กองทัพม่าเข้าทำลาย พวกรเขาทำสิ่ง เหล่านี้แม้ว่าจะมีทหารลาดตะเวนอยู่ในพื้นที่เหล่านั้นก็ตาม จากนั้น พวกรเขากลับมาด้วยความปลอดภัยพร้อมข้อมูลเพื่อแสดงให้โลกรู้

โลกรีมรับรู้แล้วว่ามีอะไรเกิดขึ้นที่นั่น ยูเอ็นได้ตราหน้าการกระทำของกองทัพม่าแล้วว่าเป็นการฆ่าล้างเผาพันธ์ และกำลังเสนอให้ศาลอาญาระหว่างประเทศทำการไต่สวนผู้บัญชาการทั้งหลายที่มีส่วนในปฏิบัติการครั้งนี้ นี่คือก้าวที่ดี แต่ความจริงก็คือเราพลาดโอกาสที่จะเข้าแทรกแซงก่อนที่ข้อเท็จจริงนี้จะเกิดขึ้น เมื่อนักการใช้พลาสเตอร์ไปปิดแผลมะเร็งที่สายเกินรักษา สิ่งเหล่านี้ดูช่างน้อยนิดและสายเกินเมียยา



ເດືອກ ຂາວໂຮສີງໝານໜຶ່ງເລັນອູ້ນໜໍລັງຄາໃນຄ່າຍຜູ້ລົ້ມ້າຍ

ແຕ່ໜ້າຍໜຸ່ມເຫັນນີ້ໄມ່ເຊື່ອວ່າມັນສາຍເກີນໄປ ພວກເຂາໄມ່ອ່າຍແຄ່ດອຍທັງອອກມາຢືນດູ້ທ່າງໆ ແລະໄມ່ໄມ່ທຳວະໄຣພວກເຂາກຳລັງວາງແພນທີຈະກັບເຂົ້າໄປອື້ກ ພວກເຂາຮູ້ສຶກວ່າມື່ງນາອື້ກຫລາຍອ່າງທີ່ທີ່ອັນດີ ຂາວໂຮສີງໝານທີ່ນີ້ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຢ່າງມາກ ຂາຍໜຸ່ມກຸລຸ່ມນີ້ອ່າຍກໜີບຢືນຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອນັ້ນໄໝພວກເຂາແລະພວກເຂາຮູ້ຈັກຄົນອື່ນທີ່ອ່າຍໄປດ້ວຍ ພວກເຂາຮູ້ວ່າພວກເຂາເປັນແຄ່ຄົນກຸລຸ່ມເລື້ອງ — ແຕ່ນີ້ຄື່ອງວິທີທີ່ການເຄລື່ອນໄຫວຈະຂຽຍຕົວອອກໄປ: ອອກໄປແສດງຄວາມຮັກເລື້ອງ ອອກໄປເປັນແສງແທ່ງຄວາມຫວັງເລື້ອງ ແລະໄດ້ຮູ້ວ່າພວກເຂາໄມ່ໄດ້ຄູກລື່ມແລະໄດ້ຮູ້ວ່າພະຈຳທຽມມີແຜນການສໍາຫຼັບພວກເຂາ

ຈະນີ້ນັ້ນ ບາງທີ່ມະເຮັງອາຈໄມ່ໃຊ້ການເບີຍບັນເທິຍບັນທຶດທີ່ສຸດມັນຈາກເບີຍບັນໄດ້ກັບໄຟ ແໜ່ອນໄຟປາທີ່ຈະລານໄປທ່ວ່າປາທັກໄມ່ຍັນຍັງໄວ້ແຕ່ແຮກ ກາຣເປີເຂຍໃນເບື້ອງຕັນໃນໄມ່ເຊາຈະຂຽຍກວ່າງເກີນກວ່າທີ່ຈະຄວບຄຸມໄດ້ ທີ່ຮອຍໄໝໜໍ້ນາດຍັກນີ້ ຕັນໄມ່ໄໝ້ເກຣີຍມຸດເໜ່ອນໄຟເຮືອວິທີ ແຕ່ການ “ດູເໜ່ອນ” ຄື່ອຈຸດສຳຄັນ — ເພຣະນັ້ນຄື່ອຖຸອ່າງ ເມັດພັນນີ້ແທ່ງຊື່ວິທີຢັ້ງຖຸກັນຝຶກອູ້ນໍ້າໄດ້ ສົວໃໝ່ຮູ້ອັດຈາກໄຟແລະຈະມີ

ຊື່ວິທີຂຶ້ນມາອື້ກຮັງທີ່ນີ້ ເຮົາເຫັນເມັດພັນນີ້ໃນຕົວໝາຍໜຸ່ມເຫັນນີ້ ຜົນດິນຂອງພວກເຂາຄູກເພາລາຍູ — ຕຽນຕົວອັກຊຣ — ແຕ່ທີ່ນັ້ນຍັງຄົງມີຊື່ວິທີອູ້ ອາຈຸກັນຝຶກອູ້ ແຕ່ເພີ່ງພອທີ່ຈະໄມ່ໄໝ້ໜົມດ້ວ້າງ

ໃນປີ 2018 ຮັ້ນບາລັບຄລາເທັກບັນຮັ້ນບາລັພມາໄດ້ທຳຂ້ອຍດັບການຮ່ວມກັນຫລາຍອ່າງເຮືອກາຮັດສ່ວນຕົວຜູ້ລົ້ມ້າຍກັບໄປຢັ້ງປະເທດພມາໂດຍໄມ່ເປີດຮັບພັກຄວາມເຫັນຈາກອົງຄຣ ຜູ້ລົ້ມ້າຍຫີ່ອອົງຄຣຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອນານາຈາຕີຫີ່ອອົງຄຣສີທີ່ເດົາ ໃນເດືອນທຸລາຄມ ຮັ້ນບາລັພມາສ່ວນ 2,000 ຮາຍຊື່ອເພື່ອເວີ່ມການສ່ວນຕົວກັບປະເທດແລະຕັ້ງໝາຍກຳທັນດາກາໄວ້ເຮີຍບ້ວຍ ຜູ້ທີ່ມີຮາຍຊ້ອູ້ຢູ່ໃນນັ້ນຕ່າງໜີ້ຊ່ອນຕົວແຜນການສ່ວນຕົວກັບປະເທດຈຶ່ງລັມເຫລວໄມ່ເກີດຂຶ້ນ

ສິ່ງທີ່ຂາວໂຮສີງໝານສ່ວນໃໝ່ຕ້ອງການຄື່ອການໄດ້ກັບນັບນ້ານແລະໄດ້ໃຊ້ຊື່ວິທີອ່າງສົງບສຸຂ ອ່າງໄກກີຕາມ ມາກຍັງໄມ່ມີໜັກທີ່ຈະໄດ້ຄວາມເປັນພລເມື່ອງ ກາຣຮັບປະກັນຄວາມປລອດກັຍ ແລະກາເຢີວຍບ້ານຂອງພວກເຂາທີ່ຄູກທຳລາຍລັງພວກເຂາເລືອກທີ່ຈະອູ້ຢູ່ໃນຄ່າຍຜູ້ລົ້ມ້າຍເສີຍຕິກວ່າກັບໄປຢັ້ງພມ່ ທີ່ຈີ່ ຮັ້ນບາລັບຄົງປົງສົງເສກກາຮກກະທຳຜິດໄດ້

ເຂົ້ານໂດຍ Free Burma Rangers

ଓঁ শ্রী সরাপি!

จะออกนอกหมู่บ้าน — พากษาไม่มีทางเข้าถึงความช่วยเหลือเมื่อนอย่างผู้ที่อยู่ในค่ายกักกันได้รับ

ເຂົ້າໃຈໂດຍ *Partners Relief and Development*

ຈຳຫຼັບໄດ້ທີ່ແນ?

16 ປີຕ່ວມາ ໄດ້ພບກັນວຶກຮັ້ງ – ແລ້ວກີ່ຕ້ອງນັ້ນວຶກ

“ເຮັດກຳລັ້ງທຳກຳນັ້ນຍູ້ໃນໄຕ ເຖິງວໜ້າກັນ ທັນໄດ້ນັ້ນ ຜັນກີ່ໄດ້ຍືນເສີຍປິ່ນ ພອເງຍທັນເຂົ້າຂົ້ນກີ່ເຫັນກອງທ່ານ ພມ່າຍຸ່ທີ່ແນວປ່າກ່າວ່າກ່າວ່າກ່າວ່າໄປສັກ 30 ເມືອງກຳລັ້ງຮະດມ ຍິງໃສ່ເວົາ ລຸ່ງເຮົ່າວ່າຖຸກຍິງເຂົ້າຫາລາຍນັດ ລົ້ມລົງເສີຍຊື່ວິດ ຖຸກພີ່ຖຸກນັ້ນຂອງຂອງຈັນ ນອເລອເພົວ ຖຸກຍິງເຂົ້າທີ່ແຂນ ເລື້ອດໄໝລ ພີ່ຍ້າຍຂອງຈັນ ຜົອເຊົ້າຖຸກຍິງເຂົ້າທີ່ໂຄ ແລະ ເພື່ອນຂອງເວົາ ທີ່ຖຸກຍິງດ້ວຍເຂົ້າກັນ ດັວຈັນຖຸກຍິງເຂົ້າທີ່ ທ້ອງແລະລົ້ມລົງ ການຍິງຮຸນແຮງມາກ ຈາກນັ້ນພວກທ່ານ ເຮັມສາວເທົາເຂົ້າມາຫາເວົາ ມີຄຣຄນ໌ທີ່ໜຶ່ງຊ່ວຍໃຫ້ຈັນຖຸກ ຂຶ້ນຢືນແລະເຮາອກວິຈ່ານີ້ເອາຊື່ວິດ ຖຸກຮະສຸນປົວືວ່ານ ເຮົາໄປແລະເຮາຄີດວ່າເຮົາຕ້ອງຕາຍແນ່ງໆ ເຮົາວິຈ່າງ ຂະນະທີ່ ກອງທ່ານພມ່າຍິງໃສ່ເຮົາໄມ່ຫຍຸດ ພວກເຮົາທີ່ພັນມາໄດ້ ແລະເດີນໄປຢັງທີ່ຂ່ອນດັວແກ່ໜຶ່ງ ເມື່ອເຮົາຄີ່ງທີ່ນັ້ນ ຜັນແລະທ່ານຈາກກອງທັກກະເທົ່າກີ່ຍິງມາຊ່ວຍເຮົາ ຕອນນັ້ນນັ້ນຍູ້ໄດ້ແປດ່ວບ”

ນອມູ່ເວົາເລົ່າເຫດຸກຮັບຜົນການໂຈມຕີຂອງກອງທັກພມ່າ ໃນເດືອນດຸລາຄມ 2002 ໄກລ້າໜູ່ປ້ານເລຸມູ່ພລອດອນບນ ຂອງຮັ້ສະກະເທົ່າກີ່ຢັງ ໃນວັນນັ້ນເອງ ກອງທ່ານຫລາຍກອງ ເຂົ້າເພົາບ້ານຂອງຈາວບ້ານຫລາຍຫລັ້ງ ສັງຫາຮຸ່ງຂອງເຮົວ ແລະຍິງຄນປາດເຈັບອື່ກສີ່ຄົນໜີ່ຮົມຖິ່ງເຮົວແລະເດືກອື່ກ ສອງຄົນດ້ວຍ

ພມທຽບເຮືອງຂອງເຮົວເປັນຮັ້ງແກຣກໃນເດືອນ ພຸດສະພາກຍັນ 2002 ສອງສັປາທີ່ຫລັ້ງຈາກທີ່ເຮົວຖຸກຍິງ

ວັນນັ້ນພມອູ່ປ້ານແລະໄຕຮັບຮູ່ປາພຈາກໝອຂາງ ກະເທົ່ານີ້ທີ່ຮັກຂາ ນອມູ່ເວົາກັບຄົນເຈັບຄົນອື່ນໆ ໃນຮູ່ປ ເຮັນອນໝອດສົດອູ່ປ່ານເສື່ອໄຟ່ໄຟ່ໄຟ່ ມີຂໍອະນາກມາກັບ ຮູ່ປັດວັນຍົບອກວ່າ “ໂປຣດອົມື່ສານເຝື່ອເດືກຫົງຄົນນີ້ດ້ວຍ ຄວັບ ເຮົວອາຍຸ 8 ປີ ຖຸກກອງທັກພມ່າຍິງເຂົ້າທີ່ທ້ອງ ອູ່ໃນ ອາການໂຄມ່າແລະເຮາກຳລັ້ງພຍາຍາມຢື່ອຊື່ວິດຂອງເຮອອູ່”

ພມດູກພາເຕືກຫົງດ້ວນອູ່ໃນຮູ່ປັດວັນຍົບແລະຮູ່ສຶກແນ່ນ ໃນອົກ ຈາກນັ້ນ ນໍ້າຕາກີໄຫລອອກມາ ພມອົມື່ສານຂອງ ພຣະເຈົ້າໂປຣດອກທຽບຊ່ວຍເຮົວໃຫ້ຮອດດ້ວຍວິທີໄດ້ວິທີເລີດທີ່ນີ້ ແຕ່ກົງຮູ່ສຶກສື້ນຫວັງ ເຮົວຈະຮອດໄດ້ອ່າຍ່າງໄຮຮັນ ໃນປຳໄມ່ມີ ການຝ່າຍຕັດໃຫຍ່ທີ່ເຮົວຕ້ອງໄດ້ຮັບ? ພມອົມື່ສານເຝື່ອເຮົວ ໃນຂະນະທີ່ພມຈັດເຕີຍມື່ສົ່ງຕ່າງໆ ສໍາຫັບການກິຈທຳນ້າ ພມຮູ່ສຶກເສີຍໃຈເປັນອ່າຍ່າຍື່ງ

ຫລັງຈາກຝ່າຍໄປເດືອນກວ່າ ຮະຫວ່າງການທຳການກິຈ ບຽບເຫດຸກທີ່ ທີ່ມີຂອງເຮົາກີ່ມາຄົງພື້ນທີ່ ນອມູ່ເວົາຖຸກຍິງ ກະທ່ອມຫລາຍຫລັ້ງທີ່ຕັ້ງເປັນຄລິນິກສໍາຫັບຜູ້ພລັດຄືນນັ້ນ ອູ່ທ່ານຍູ້ໃນໄຕ ເຮົວຕ້ອງໄດ້ຮັບ? ພມອົມື່ສານເຝື່ອເຮົວ ຕອນທີ່ພມພບກັບໝອຄົນທີ່ສ່າງຮູ່ປັດວັນເທົາຈາຍແດນແລະພົກ ເຂົ້າຍ່າງມາກທີ່ເຂົ້າຊ່ວຍເຫຼື້ອດູແລທຸກອຍ່າງແລະສ່າງຮູ່ປັດມາ ໄກ້ພົມດ້ວຍ ພມຂອງໃຫ້ເຂົ້າພາພມໄປທີ່ຫລຸ່ມສັບອົງນອມູ່ເວົາ

“ຫລຸ່ມສັບອົງນອມູ່ເວົາ?” ເຂົ້າຄາມ “ໄມ່ມີຫລຸ່ມສັບ ນອມູ່ເວົາຍັງມີຊື່ວິຕອູ່” ເຮົວອົກຈາກອາການໂຄມ່າຫລັ້ງຈາກ



จากบนลงล่าง: น้อมดеваซึ่งได้รับทัพพม่าเยี่ยมเชือ,
ภาพเอ็กเรย์แสดงให้เห็นกระสุนที่ฝังอยู่, (ข้าย) น้อมดeva กับ
ลูกพี่ลูกน้องและลูกๆ ของพวกรเชือ 2018

แปดวันและด้วยความช่วยเหลือจากพระเจ้า เรายุํแหลมเชือ
จนເຮັດລັບມາເປັນປົກຕິ ລູກຮະສຸນຍັງອູ່ໃນຕົວເຮົອແຕ່ເຮົອ¹
ຍັງໄມ່ຕ້າຍ ຄຸນອຍາກເຈົ້ອເຮົອໃໝ່ລະຄວບ?"

"ອຍາກສີຄວບ!" ຜົມຕອບດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ ອີກໄມ່ກີ່
ນາທີ ນອມຸດеваແລະລູກພື້ນຸກນ້ອງຂອງເຮົອ ນອເລົອເພົວທີ່
ລູກຍິ່ງພວມກັນກີ່ດິນເຂົ້າມາຫາ ພົມຄຸກເຂົ່າລົງແລະຂອບຄຸນ
ພຣະເຈົ້າທີ່ພວກເຮົອຍັງມີໜີວິຕອຍໆ ພົມບອກກັບທັ້ງສອງວ່າພົມ
ໄດ້ເຫັນພາພຂອງເຮົອແລະອົບສູານເພື່ອເຮົອແຕ່ຄິດວ່າໄມ່ມີ
ຫວັງແລ້ວ ພົມຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າແລະໜມອຖຸກໆ ດັນ ຈາກນັ້ນ
ພົມບອກກັບນອມຸດеваແລະນອເລົອເພົວວ່າເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຮົອ²
ລູກຮະສຸນຍັງຄອງຍູ່ໃນຕົວນອມຸດеваແລະແຂນຂອງນອເລົອເພົວ
ກີ່ຢັງຕ້ອງໄດ້ຮັບການຝ່າຍຕັດເຫັນກັນ

ຫລັງຈາກການກິຈບຽທາຖຸກ໌ເສົ້າຈີ່ນິ້ນລົງແລ້ວ ເຮົາພາ
ເດັກຫຼົງທັ້ງສອງອອກຈາກພມ່ໄປກັບເຮົາດ້ວຍ ການຝ່າຍຕັດ
ຂອງນອເລົອເພົວເປັນໄປດ້ວຍດີ ແຂນຂອງເຮັດລັບມາໃຊ້ງານ
ໄດ້ອີກຄັ້ງ ແຕ່ຜົລເອັກ໌ເຮົ່າຍື່ອຂອງນອມຸດеваແສດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ລູກຮະສຸນທະລຸ່ານັ້ນຕັບຂອງເຮົອໄປຕິດອຍໆທີ່ກະຽດສັນໜັງ
ການຝ່າຍຕັດເຂາກຮະສຸນອອກຈະທຳໃຫ້ເກີດອັນຕຽຍຍ່າງຍິ່ງ³
ເຮົາວິບສູານກັບເຮົອແລະຄາມວ່າເຮົອຮູ້ສຶກຍ່າງໄຣ ເຮັບອກ
ວ່າ "ໜູ້ໄມ່ເປັນໄຣ ລູກຮະສຸນໄມ້ໄດ້ທຳໃຫ້ໜູ້ເຈັນມານັກ
ໜູ້ຈະພາຍາມຄ່າ" ເຮົາໃຫ້ເຮົອພັກຍູ່ໃນໂຮງພຍາບາລີກ
ໜູ້ນີ້ເດືອນແລະເຮົມມື້ອາກາຣດີ້ນັກວັນ ໃນທີ່ສຸດ ເຮັບອກ
ກັບເຮົາວ່າ "ໜູ້ໄມ່ຄ່ອຍຮູ້ສຶກລູກຮະສຸນມານັກແລ້ວ
ຂອບຄຸນນະຄະ ໜູ້ພວ້ມຈະກັບບ້ານແລ້ວ" ເຮັດລັບບ້ານ
ຫລັງຈາກນັ້ນ ເຮົາໄມ້ໄດ້ພົບກັບເຮົອອີກເລຍ

ອີກສີບໍກີ່ປົດ່ອມາ ໃນປີ 2018 ເຮົາກຳລັງທຳການກິຈ
ບຽທາຖຸກ໌ໃນທີ່ ນອມຸດеваຖຸກຍິງ ໃນທີ່ສຸດ ທ່າວບ້ານກີ່
ເຮົ່າມື້ນິ້ນສູານ ທ່າວກະເຮົ່າຍື່ອໄດ້ລົງນາມໃນສັນຍາຫຼຸດຍິງ
ຍ່າງມີເຈື່ອນໃໝ່ກັບກອງທັພພມ່ໄປແລ້ວແລະການຕ່ອສູ້ກົງວ
ຈະບົລົງແລ້ວ ແຕ່ທ່າວບ້ານທີ່ກັບມາຍັງຄົງມີຄວາມກັງລວຍໆ
ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈິງພາກນໍາຍ້າຍໄປປຸກບ້ານທີ່ຫລັງເຂາເພື່ອ⁴
ໄຫ້ພັນສາຍຕາຈາກຄ່າຍກອງທັພພມ່ຫລາຍແໜ່ງທີ່ຕັ້ງອູ່ບັນ
ສັນເຂາ "ກອງທັພພມ່ເຄີຍຂັບໄລ່ເຮົາໄປເນື້ອຫລາຍປີ່ແລ້ວ
ແລ້ວຍັງເພາໜຸ່ນບ້ານຂອງເຮົາດ້ວຍ ຕອນນີ້ເຮົາພາຍາມສ້າງ
ບ້ານກັບຂັ້ນມາໃໝ່ ແຕ່ເຮົາໄມ້ຮູ້ວ່າສັນຍາຫຼຸດຍິງຈະອົກມາ

การบุกโจรตีของกองทัพพม่าครั้งนี้ทำให้ยอดผู้พลัดถิ่นสูงขึ้นเป็นสองพันกว่าคน ในที่สุดมีการเจรจาหลายครั้งเพื่อยุติการโจรตีก่อนที่ชาว Karen หรือยังจะถูกปลักดับ ให้เข้าสู่สังคมร่วมตื้มตัว อย่างไรก็ตาม ความกังวลของชาวบ้านเมืองอูบบัน ข้อเท็จจริง: หัวใจของกองทัพพม่ายังคงไม่เปลี่ยนแปลง โปรดอริชฐานะเพื่อที่หัวใจของกองทัพพม่าและบรรดาผู้นำกองทัพจะเปลี่ยนแปลงด้วยครับ จนกว่าจะถึงวันนั้น เด็กๆ ที่เคยถูกยิงและต้องหนีก็จะโตขึ้นมาเป็นพ่อแม่ที่ถูกยิงและต้องหนีอยู่ต่อไปตราบเท่าที่วงศ์จะแห่งความรุนแรงนี้ยังดำเนินอยู่ต่อไป



เป็นอย่างไร นอกจากร่องน้ำแล้ว กองทัพพม่ายังมาบุกโจรตีถึงสองครั้งในสองเดือนที่ผ่านมา แต่นี่คือแต่เดือนของเราและเรากำลังพยายามสร้างบ้านของเรากลับขึ้นมาใหม่ เราขอชี้ฐานขอที่พระเจ้าจะกันกองทัพพม่าไม่ให้มาบุกโจรตีอีก

หญิงสาวคนหนึ่งอ้มลูกเดินมาหาเราที่ๆ เต็นท์ของเราและพูดว่า “คุณจำหนูได้ไหม? หนูคือนมูเด瓦เด็กตัวเล็กๆ ที่คุณช่วยเอารไว้ใจค่ะ หนูแต่งงานแล้วค่ะ และนี่ลูกของหนู” เราล้อมวงเข้ามาหาเรอด้วยความปิติยินดีกับการอัศจรรย์ในชีวิตของเรอและครอบครัวใหม่ของเรอ เรอบอกกับเราว่า “ลูกกระสุนยังอยู่ในตัวเรอ และเรอรู้สึกถึงมันได้ตอนที่เรอคลอดลูกแต่นอกจากนั้นก็ไม่มีอะไร พี่ชายและลูกพี่ลูกน้องของเรอเกือบมาด้วยทุกคนหายจากบ้านแล้วแล้ว น้อมูเดวากันหมดทุกคน

บอกว่า “นี่คือแต่เดือนของเรา ด้วยความช่วยเหลือจากพระเจ้า เราจะอยู่ที่นี่ เราต้องการความช่วยเหลือแต่เรายากอยู่ที่นี่”

เราพบกับเรอในวันที่ 8 มกราคม 2018 จากร่องน้ำ 5 เมนาคม เก็บสองเดือนต่อมา กองทัพพม่าเข้าบุกหมู่บ้านเลอมูอลอีกครั้งหนึ่ง น้อมูเดวากับครอบครัวกับชาวบ้านอีก 1,700 คนในพื้นที่ถูกบังคับให้ต้องหนีอีกครั้งหนึ่ง แต่คราวนี้เรอต้องหอบลูกเล็กไปด้วย ในวันที่ 5 เมษายน ขณะที่กองทัพพม่ายังคงทำการบุกโจรตีเจ้าหน้าที่ชาว Karen หรือยังที่ทำงานเพื่อสิทธิมนุษยชนคนหนึ่ง ซอโอมู ถูกยิงและสังหาร ทหารพม่าหลายนายบุกจู่โจมเข้าเพียงกิโลกรัฟห่างจากถนนที่เป็นเส้นทางการหยุดยิงในรัฐกะเหรี่ยง

เขียนโดย เดพ ยูแบงค์



ຢືນກວ່າ ກາຣມອທ້າຍ

ກາຣໃຫ້ກໍ່ມາກກວ່າກາຣຮັກເຫາ ດວງຕາໃນຮູ້ກະເໜີຢູ່ຢົງ

ບ່າຍແກ່ງ ແດດເປົ້າຢູ່ຢົງໃນຮູ້ກະເໜີຢູ່ຢົງ ໝ່ອກະເໜີຢູ່ຢົງ
ຄົນໜຶ່ງທີ່ມີຂໍ້ອ່າວ່າເນື້ອຂອງກຳລັງຢືນກວ່າມີ້ນີ້
ຫຼັງຈາກທໍາການຝ່າຍຸດສຸດທ້າຍຂອງວັນນີ້ແລ້ວ
ນັ້ນເປັນ ກາຣຝ່າຍຸດຕ້ອງຮ່າຍທີ່ 16 ໃນວັນນີ້

ນອກຫ້ອງຝ່າຍຸດຍັງມີຄືນໄຟ້ແລ້ວສາມາຊີກຄວບຄົວອົກຮາວ
50 ຄົນ ທີ່ມີ້ນີ້ ດີເລີນວ່າມີກະເໜີຢູ່ຢົງກັບໝ່ອດ່າງໝາດ
ຈະກັບມາທີ່ຄລິນິກອີກສັປດ້າຫົ່ງ ພວກເຂົາດີເນີນທາງມາ
ຈາກທຸກສາຣທີ່ໃນເຂົ້າດູພລາຍາ ຮູ້ກະເໜີຢູ່ຢົງ ໄນວ່າຈະເດີນ
ເທົ່າມາເປັນໜ້າໂມງໆ ຂຶ່ມອເຕອຣີໂຈ້ດບນັນນັນຂຽ່ງຮະ ອົງ
ນັ້ນມາເປັນກຸລຸ່ມບນຮັດແກຣິກເຕົວທີ່ເຮີຍກວ່າຄວາຍເໜີກ
ພວກເຂົາຕ່າງມາດ້ວຍເຫດຜຸລເດີຍວັນ — ເພື່ອມາຮັບການ
ຮັກເຫາຕາໂດຍໄໝຄືດຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ

ໄນ່ວ່າຄລິນິກຈະເປີດຊ່ວງໄທໜັກຕາມ ແນເຊືອກັບທີມຈະໄດ້
ຕຽບຄົນໄຟ້ກໍ່ມາກກວ່າ 300 ຄົນແລ້ວທໍາການຝ່າຍຸດໄດ້ມາກກວ່າ
100 ຮາຍ ເຂົ້າມັກເດີນທາງກັບຜູ້ຂ່າຍອີກຫົ່ງຫຼືສອງຄົນ
ແລ້ວຈະໃຊ້ເວລາທັງປີເປີດຄລິນິກໃນທັງເຈັດເຂົ້າຂອງຮູ້
ກະເໜີຢູ່ຢົງ ເມື່ອສິ້ນສຸດປິ່ນ໌ ພວກເຂົາຄາວ່າໄດ້ໃຫ້ການຮັກເຫາ
ຝ່າຍຸດຄົນໄຟ້ກໍ່ມາກກວ່າ 1,000 ຮາຍ ຈຳນວນນີ້ຍັງໄມ່ຮ່ວມຄົນໄຟ້
ທີ່ໄໝຈຳເປັນຕ້ອງຮັບການຝ່າຍຸດ

ຮະຫວ່າງການຕຽບຄົນແລ້ວການຝ່າຍຸດ ມີຫຼຸມຈະດູແລ້ວ
ຄວາມຕ້ອງການຂອງຄລິນິກເຊົ່ານ່າມເຊື້ອເຄື່ອງເຄື່ອງມືອຕ່າງໆ
ທໍາການທດສອບສາຍຕາ ຕູແລຄນໄຟ້ ຫ້ວເຮັາ ຄຸຍຕລກ
ຕອບຄຳຄາມແລ້ວຊ່າຍໃຫ້ຄົນໄຟ້ກໍ່ມາກກວ່າການ
ຂອງພວກເຂົາ



ภาพบน: เมนเชรออิบายวิธีดูแลตาหลังการผ่าตัดต้อให้กับคนไข้ 16 คนที่รับการผ่าตัดเมื่อวันก่อน หน้าที่แล้ว: หลังจากเอาผ้าปิดแมลงออก คนไข้ที่ได้รับการผ่าตัดได้รับแวงกันแ decad อันใหม่เพื่อช่วยเรื่องการรักษา พากเข้าอยู่ที่คลินิกอีกหนึ่งถึงสองวันก่อนกลับบ้าน

ขอบเขตการรักษามีตั้งแต่การตรวจสายตาทั่วไปเพื่อรับแวงอ่านหนังสือจนไปถึงกรณีซับซ้อน เช่น การผ่าลูกตาออกหรือการผ่าตัดแก้ไขดวงตาที่เขียว ในพม่าการรักษาพยาบาลส่วนใหญ่จะมีแต่ในภาคกลางของพม่าเท่านั้น มีค่าใช้จ่ายสูงและเป็นภาษาพม่าไม่มีภาษาชาติพันธุ์ต่างๆ ดังนั้น สำหรับชาวตะวันตก การรักษาเป็นเรื่องยากที่จะเข้าถึง บางคนไปรับการรักษาในภาคกลางของพม่าแต่กลับยิ่งทำให้อาการแย่ลงไปอีก

คนไข้คนหนึ่งซึ่งว่านาวาเก อายุ 20 ปี นี้ไม่ใช่ครั้งแรกที่เขอเข้ารับการรักษาตา ห้าปีที่แล้วก่อนที่เรอจะพบกับเนเชอและทีม เรอไปหาหมอพม่าในย่างกุ้งเพื่อทำการแก้ไขตาเขียว หมอดคนนั้นทำการผ่าตัดแต่หลังจากนั้นตาของเรอกลับมีอาการแทรกซ้อน ตาแย่ลงยิ่งกว่าเดิม

ระหว่างที่เรอมารับการตรวจรังสรรคจากหมอดชาวอเมริกันที่มาเยี่ยมและเจ้าหน้าที่ชาวตะวันตก เนเชอเริ่มร้องไห้ “ฉันกลัวที่จะมาที่นี่ กลัวว่าตาจะบอด กลัวว่าหมอดจะรักษาให้ไม่ได้” เรอพูดให้ฟังหลังจากหมอด ใบหน้า

ของเรอแสดงความกังวลของมาให้เห็นทั้งก่อนและทันทีหลังรับการผ่าตัดแก้ไขตาเขียว แต่ในวันต่อมา สีหน้าของเรอเปลี่ยนเป็นรอยยิ้มหลังจากที่เรอได้เห็นผลแล้ว “หนูรู้สึกว่าหนูสวยแล้ว” เรอตอบเมื่อถูกถามว่าตอนนี้รู้สึกอย่างไร

คนไข้คือรายหนึ่ง ดาเลอ อายุ 18 ปี เขามาเฝ้ารอโอกาสเช่นนี้มาทั้งชีวิต เขามาเพราะพ่อที่เคยเป็นคนไข้ต่อกระจกเมื่อปีที่แล้วกระดุนให้เขามา แม่ไก่จิตตาของดาเลอหลุดออกจากตา เนเชอและทีมของเขามาช่วย ตอนนั่นเขามารับการรักษาที่แม่สอด อีกหนึ่งปีต่อมา ตาเทียมที่ใส่แทนที่ก็หลุดออกจากตา เนเชอจึงใช้ชีวิตอีก 16 ปีต่อมาโดยไม่มีลูกตาหรือไม่มีอะไรใส่อยู่ในนั้นเลย กว่าหนึ่งอาทิตย์ที่คลินิก เนเชอและทีมของเขามาใช้เวลาทำความสะอาดและเตรียมเบ้าตาจากนั้นจะใส่ตาเทียมให้กับดาเลอ ก่อนที่เขาจะกลับบ้าน

ห้าเดือนต่อมา ดาเลอกลับมายังคลินิกตามนัด ครั้นนี้เขามาเดินเข้ามาด้วยพมทรงใหม่และรอยยิ้มกวาง ไม่จำเป็น

ต้องใช้สมญาปิดบังตาที่หายไปอีกแล้ว “ผู้ช่วยตาใหม่” ของพมครับ ตอนนี้ชีวิตของผู้ดีขึ้นกว่าเดิมครับ” เข้าพูด

มีคนเข้าร้ายอี่นๆ อย่างเช่นนอฟุ อายุ 40 ปี เขอเคยมาที่นี่แล้ว เอามาครั้งแรกในปี 2017 เพื่อผ่าตัดและตอนนี้กลับมาเพื่อรับการผ่าตัดอีกข้างหนึ่ง เช่นเดียวกับคนไข้อี่นๆ ที่มาที่นี่ นอฟุได้ยินคนพูดถึงคลินิกนี้ อิลิยาเป็นคนบอกพวกร้า

“ครู กิริจกอลิยา” เรือบอก “เรารู้ว่าอิลิยาและรักษาด้วยค่ะ ค่ารักษาพยาบาลแพงมากในพม่า ภาษามพ์ม พันก็พังไม่รู้เรื่องและไม่รู้ว่าจะต้องทำอย่างไร พันดีใจและรู้สึกขอบพระคุณสำหรับคลินิกของอิลิยาและหมอทุกๆ คนมากๆ ค่ะ”

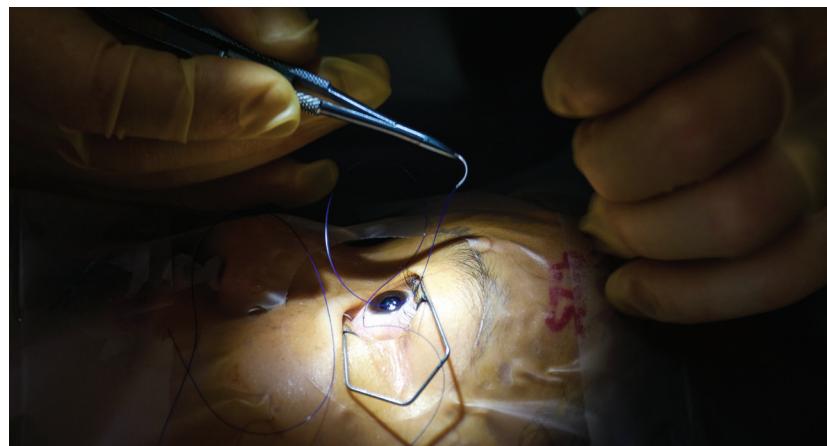
อิลิยาช่วยก่อตั้งคลินิกแห่งนี้รวมถึงอีกสองแห่งในพื้นที่ใกล้เคียง อิลิยาและเนเซอคือตัวอย่างชาวกะเหรี่ยง

สองคนที่อุทิศตนเพื่อช่วยเหลือผู้คนของพวกร้าทุกอย่างที่พวกร้าสามารถทำได้

ขณะที่ความชัดແย়েঁในพม่ายังดำเนินต่อไป ถ่วงการพัฒนาและที่นี่ต้องการความช่วยเหลืออย่างมาก หมออชেนหั้งสองคนนี้กล้ายมาเป็นยิ่งกว่าเครื่องมือในการช่วยเหลือผู้คนในรัฐกะเหรี่ยง ยิ่งกว่าการให้การรักษา พวกร้าให้ความหวังเพื่อการเดินต่อและมอบโอกาสให้ผู้คนในรัฐกะเหรี่ยง

โปรดอธิษฐานเพื่อหมออชেนเนเซอและอิลิยาขณะที่พวกร้าทำงานในรัฐกะเหรี่ยง อธิษฐานที่จะมีการสร้างคลินิกสร้างสาธารณูปเพิ่มได้มากขึ้น อธิษฐานด้วยเช่นกันที่จะมีการฝึกหมอและผู้ทำงานด้านสุขภาพเพิ่มมากยิ่งๆ ขึ้นเพื่อรับใช้ผู้อื่น

Contributed by Burma Vision



ดร.โรเบิร์ต อโนลด์ จักรชัยแพทย์ ที่มาเยี่ยมจากอลาสกา กำลังให้น้ำเกดูภาพของหมอหลังรับการผ่าตัด เธอได้พิงจะได้เห็นผลการผ่าตัดแก้ไขตาเข้าที่สำเร็จไปด้วยดีเป็นครั้งแรก ดร.โรเบิร์ตเป็นผู้ก่อตั้ง Burma Vision ที่ให้การรักษาการมองเห็นและการได้ยินตลอดทั่วรัฐกะเหรี่ยง ในพื้นที่ห่างไกลที่มีเจ้าหน้าที่จำกัด คนไข้ชาวกะเหรี่ยงจะได้รับเพียงยาระงับประสาทก่อนรับการผ่าตัด หากไม่มียาพวกร้าก็จะรู้สึกตัวและตื่นอยู่ ต้องนอนนิ่งๆ ระหว่างรับการผ่าตัด ภารนี้ คนไข้กำลังถูกเย็บด้วยไหมเพื่อดึงตาไปด้านซ้าย ระหว่างรับการผ่าตัดแก้ไขตาเข

ឧប្បជ្ជាបាលនទាម=វេជ្ជ

ມູນຄອງການພ່ອ

ผมรักสีกชัดเจนเหลือเกินว่าลูกน้อยของเราระบบง



ບຸນອໜາກແຍ້

ໃນຈູານະຜູ້ພື້ນເປັນແມ່ ທັນໄດນັ້ນ ລັນກົງຫຍ່ອນລົງໃນ ໂລກແທ່ງຄວາມຄົດຄວາມຮູ້ສຶກແບບໃໝ່ ຂະໜ່າລັນອູ່ກັບ ຄຣອບຄຣວັນພື້ນທີ່ຂັດແຍ້ງ ຜັນມອງໂລກດ້ວຍສາຍຕາໃໝ່

ສາມືແລະຕົວດັນເອງຂ່າຍື່ງໂກບຣາມທຶນບຣາທຸກໆໃນ ພມ່າ ນັບຈາກກາຣຄລອດລູກສາວເມື່ອໜີ່ປີທີ່ຜ່ານມາ ເຮົາ ອົບໃຈສູານອູ່ເສມວ່າຄວາມພາເຊອໄປຕຽງຈຸດໄຫ້ດີຂະນະ ທີ່ເຮັບຍັງຕ້ອງທ່ານດ້ວຍໄປ ໃນອົດຕ ທາກໄມ່ມີເມາຫາຮ່ວຍ ໄນ ມີມື່ງກັນຍຸງ ເຮົກໄມ່ເປັນໄຣ ແຕ່ເມື່ອມີລູກເລັກ ເຮົຮູ້ສຶກ ຕື່ງຄວາມເປະຈະບາງໃນຮະດັບທີ່ເຮົາໄມ່ເຄີຍຮູ້ສຶກມາກ່ອນ

ລັນນັບລື້ອຄຸນແມ່ເຫັນໜັ້ນທີ່ຕ້ອງໜີ່ຈາກກອງທັພພໍາ ລັນກັລວ່າແທນເວີຕ ແລະອນາຄຕຂອງພວກເຮົອ ແລະກັລວ່າ ຄວາມນ່າກລັວເຄພາະໜ້າສໍາຫັບລູກ ຂອງພວກເຮົອດ້ວຍ ຄວາມກັລວ່ອຢ່າງທີ່ຕ້ວລັນເອງກົມື້ດ້ວຍ ພວກເຂົາແຂ້ງແຮງ ແລະກັລ້າຫາຍຸ ໂອບຫ້ວລູກ ຄວາມຂອງຕິດຕ້ວຈາກບ້ານ ຂຶ້ນໜັງຂະໜ່າທີ່ພວກເຮົອໜີ່ທີ່ປລອດກັຍ ຜັນມອງດ້ວຍ

ສາຍຕາໃໝ່ເຫັນຄວາມກລວ່າທີ່ພວກເຮົອຕ້ອງແບກໄປດ້ວຍ ພຍາຍາມດູແລລູກ ໃນສິ່ງແວດລ້ອມທີ່ໄມ່ມັນຄົງ ໄນຄຸນເຄຍ ນັ້ນເປັນກາຣ໌ໜັກອັງທີ່ແບກເພີ່ມຈາກການປະຈຳນອກ ເໜື່ອຈາກກາຣ໌ຮັກຍາໄຫ້ລູກນ້ອຍມີເຊີວຕອດໄຟໄດ້

ຄຸນແມ່ທັງໝາຍຄະ: ດີພັນອຍາກຈະຫຸນໃຈພວກຄຸນໂດຍ ເນັພາະຕອນນີ້ທີ່ຈະຫຸດສັກຄູ່ແລະອົບໃຈສູານເພື່ອພວກເຮົອ ຄຸນເຂົາໃຈດີວ່າຜູ້ໝູງເຫັນໜີ່ກຳລັງເພື່ອງັນກັບອະໄຮ ຄຸນ ເຂົາໃຈດີວ່າກາຣ໌ເດີນທາງແບບນັ້ນລຳບາກຍາກຍິ່ງທີ່ຈະເລີ້ນດູ ລູກ ແລະຈະອູ່ໃນສັກການການທີ່ດີທີ່ສຸດ ໂປຣດອບໃຈສູານເພື່ອ ພວກເຮົອຂອງກາຣ໌ບຣາຄວາມກລວ່າ ຄວາມປລອດກັຍໃນ ທ່າມກລາງຄວາມວຸ່ນວາຍ ແລະກາຣ໌ເລີ້ນດູໃນຍາມຈຳເປັນ ດ້ວຍເຕີດຄ່ະ

ເຂົ້າໝາຍໂດຍ Aimee Wallis of the Free Burma Rangers

ความเชื่อ ที่เก็บไว้ในใจ



ขณะสืบสุกการอบรมประจำปีของ Free Burma Rangers' (FBR) เรนเจอร์ 12 คนขอรับบัพติศมา เรนเจอร์คนหนึ่ง ในนั้นชื่อโจเชฟ เขาก็ได้ครอบครัวคริสเตียนแต่ไม่เคยรับบัพติศมา เพราะเขามุ่งว่า “ผู้เดย์สังสัยพระเจ้า” ด้านล่างนี้คือประสบการณ์ของเขาระหว่างการค้นหาความจริง ค้นหาพระเจ้าและตัดสินใจรับบัพติศมา

“ผู้รู้สึกว่าชีวิตเต็มมากขึ้นเมื่อเป็นคริสเตียน ในรัฐยะหรี่ยงเรานับถือ “ศาสนा” คริสต์ หมู่บ้านคุณเป็นหมู่บ้านคริสเตียน หรือพ่อแม่คุณเป็นคริสเตียน คุณก็เลยเป็นคริสเตียนโดยอัตโนมัติ ก่อนนี้ผมก็อยู่ในศาสนาคริสต์แต่เมย়องคงมองหาว่าพระเจ้าอยู่ที่ไหน คุณอื่นที่คิดว่าผมเป็นคริสเตียนจะถามผมว่าทำไม่ผิดยังไงรับบัพติศมาอีก แต่นั้นเพราะผมกำลังแสวงหาความจริงครับ

โลกใบนี้มีปัญหามากเหลือเกินและเรามักขอให้พระเจ้าช่วยแต่เราไม่ได้รับความช่วยเหลือ ผู้จึงสังสัยว่าทำไม่คริสเตียนถึงต้องทุกข์ยากกว่าคนอื่นแน่ (หากเข้าติดตามพระเจ้า) ต่อมาผมตรหัสหันกว่าพระเจ้าทรงสร้างโลกนี้ และมาระและชาตานกกำลังทำงานอยู่ในโลกนี้เหมือนกัน หากคุณรักพระเจ้า มาก็จะเป็นศัตรูกับคุณและพยายามกลั่นแกล้งคุณ และบางครั้งพระเจ้าทรงอยากให้เรารู้ว่าเราต้องการพระองค์และทรงทดสอบความเชื่อของเรา (นี่คือเหตุผลที่พระเจ้าอนุญาตให้สิ่งไม่ดีเกิดขึ้นกับผู้เชื่อ)

ผู้รู้สึกถึงความแตกต่างระหว่างศาสนาคริสต์กับการเป็นคริสเตียนแท้ไปที่ละเอียดอ่อน ในที่สุดผมเชื่อว่าพระเจ้าทรงเที่ยงแท้และพระเยซูคือพระเจ้า ผมไม่อยากเป็นคริสต์ตามแค่ชื่อทาง “ศาสนा” ความเชื่อของผมควรเป็นของเมืองตอนนี้ ทุกสิ่งที่ผมทำและร่วงกายของผมเป็นของพระเจ้า ตอนนี้ทุกครั้งไม่ว่าผมจะทำอะไรพระเจ้าทรงทราบแล้ว ผู้จึงรู้สึกมั่นใจและสามารถทำสิ่งต่างๆ ได้ดีขึ้น

โปรดอธิษฐานเพื่อผมที่ผมจะเชื่อพึ่งพระเจ้าและติดตามพระองค์อย่างมั่นคงด้วยครับ โปรดอธิษฐานเพื่อผู้รับบัพติศมาเหล่านี้ที่พวกเขายังไม่ได้รับบัพติศมาด้วยเหตุผลทางศาสนา หลายครั้งคนรับบัพติศมา เพราะถึงอย่างที่ควรจะรับแล้วหรือรับพระอย่างแต่งงานกับคู่ที่เป็นคริสเตียน อธิษฐานที่พวกเขายังไม่ได้ทำสิ่งนี้ เพราะเหตุผลทางศาสนาแต่เป็นเหตุผลที่มาจากใจ หากใครคนหนึ่งจะรับบัพติศมา ก็ควรออกจากใจของเขางางครับไม่ใช่ตัดสินใจจากแรงกดดัน